Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

SỐ THỨ 2440 — SIX PAGES — NGÀY THỨ HAI 4 OCTOBRE 1926 — NGÀY 28 THÁNG TÁM NĂM BÍNH DẦN — SAU TRƯƠNG — NAM THỨ 18

LỤC-TỈNH TÂN VĂN

NHỰT-BÁO xuất bản mỗi ngày, trừ ngày lễ và Chủ-nhựt

Nhà Báo ở dãng Lucien Mossard
Số 13, gần trường học Tabard Saigon

A Louer

CHỦ-NHƠN KIÊM TỔNG-LÝ :
NGUYỄN-VĂN-CỦA

Chủ-nhiệm : LÂM-VĂN-NGỌ
Chủ-bút : LÊ-HOÀNG-MƯU

Gởi dây-thép đề : Luctinh Saigon
Dây-thép mới, hiệu : S6 203

GIÁ BÁO

BÁN LẺ MỖI SỐ ..... 0$05

ĐÔNG-PHÁP		NGOẠI-QUỐC	
Một năm.....	12$00	Một năm.....	15$00
Sáu tháng.....	6$50	Sáu tháng.....	8$00
Ba tháng.....	3$50	Ba tháng.....	4$50

CÁCH GỞI BẠC VÀ GỞI BÀI :

Mua Báo phải trả bạc trước và phải gởi ngay cho Ông NGUYỄN-VĂN-CỦA, Tổng-lý.

Còn bài vở đăng báo thì cứ gởi ngay cho Ông LÊ-HOÀNG-MƯU, Chủ-bút.

DEPOT LÉGAL INDOCHINE № 1911

A Louer

PHẢI CẠNH TRANH THẾ NÀO?

Vừa đọc đến hai chữ cạnh tranh, chắc độc-giả ai cũng nói ngay rằng : Đương thời buổi nầy học thuật ngày một mở mang, phong hội ngày một khai hóa, việc giao thông mỗi ngày mỗi rộ-rộ thêm, đường thương mại mỗi ngày mỗi tấn tới, vì không có sự cạnh tranh, thì chắc rằng người tiến bộ mà mình dành đón, người ưu thắng mà mình liệt hại ; cho nên sự cạnh tranh là việc cần phải có lắm, mà lại là một việc rất quan trọng chẳng sai. Chẳng những phải cạnh tranh về vật chất, lại phải cạnh tranh về tinh thần nữa. Nương dây xin bàn qua cái cách cạnh tranh về phương diện thương mại của người mình mà thôi.

Đã hay rằng sự cạnh tranh là sự rất quan thiết, song cũng cần phải phân biệt trong sự cạnh tranh đó thế nào là chánh đáng mà có ích lợi ; thế nào là để tiện mà bị thiệt hại. Ắt là ta nên cạnh tranh về cách chánh đáng thì mới mong có bổ ích cho mình cho đồng bào được, chớ cứ thấy xướng chớ cạnh tranh, mình cũng nóng một thì hành, mà không có tư tưởng khôn ngoan tính thận trọng trước, thì mong đâu có được lợi là cách cạnh tranh đã tiện đại đột vậy.

Đó lại cũng là một sự lỗi phép công bằng, mà một ngày sau sẽ phải lỷ đoán Đức Chúa Trời. Có nhiều người không nghĩ tới, họ cứ ỷ lại nhà việc làng thì chẳng 100 lần ; Kẻ đó có Thầy Cai tổng Bảo-đảo và Q.-tả cai quản ông đề-lại nhà hỏi mà không ra mối .. May thay ! Sau Xã trưởng ấy nhớ lại có coi Nhựt-báo thường thấy sở mật thám Travinh bắt bọ gian như lấy đồ trong túi. Liền đó là ngày 11 Septembre 1926, Xã trưởng đến báo với M. Amielh, Chef brigade mobile de Travinh. Ông liền lập tức sai nhứt là M. Quảng-Ngọc-Loan dit Lúa, Bùi-văn-Lư dit Hay và Huỳnh-văn-Tâm lãnh mạng ra đi trừ làm bọn cường gian cướp đảng (khi ông chef mã sai mấy Thầy nầy đi ấy vì ông biết mấy Thầy kể trên đó toàn đủ tài đủ trí đủ sức mà truy tầm dẫu kẻ cường gian có phép biến đi nữa cũng khó mà trốn đặng cho khỏi mấy thầy ấy). Hễ tìm bộ chẳng say, mấy thầy ấy vạng tịnh đi giữa sương cỉ ải gió, chiều đặt màng trời, ngày đi đêm nghỉ rực khổ lao đao ; nhưng mà ba thầy đi đây không hề ban van tỏ chi. Dốc đạ truy tầm hễ lòng tinh kiếm, cũng chẳng bao lâu trong bảy ngày mà bắt đặng : 1· Võ-văn-Thà ở làng Thành-triệu ; 2· Nguyễn-văn-Nở dit Tuất dit Chốt (anh chị ấn) ở làng Qưới-thành (Bến tre) ; 3· Nguyễn-văn-Mẹo ở làng Tân-lợi (Bến tre) (anh chị nầy đi kêu ăn cướp đánh đa). Kẻ bắt tên Mẹo rồi nó khai bắt thêm nữa là : 4· Huỳnh-văn-Hộ ; 5· Dương-văn-Mười dit Sửa ; 6· Nguyễn-văn-Xô, ba tên nầy đồng ở làng Bình-chánh-trung (Mytho) Mấy tên kể trên đây đều có tiền ăn rồi ; nhưng mà nó không hối cải cứ chuyên nghề trộm cướp phá hoại xóm làng, làm cho mất sự bình an của dân chúng.

Nhưng mà không ai trừ khử chúng nó được ; tên chúng nó lấy làm kết bè lập đảng hùng cường gượt của người đem về tòa hưởng ư ấy những nay cũng lâu, song không ai bỏ chúng nó được vì nó ăn cướp rồi tải. . . . . Nên nay mấy Thầy sở mật thám, lúc bắt nó được-si cũng vỗ tay mà reo mừng nợi khen ơn đức của mấy Thầy sở mật thám thật có thì mà lại đây công mới truy tầm bọn ấy ra. Lúc bắt tên Siêu thì có tên Nguyễn-văn-Ngọn ở Bình-Chánh, Trung (Mytho) nhìn đồ của nó bị ăn trộm hôm đêm mồng 6 và 7 tháng 8 Annam 1926.

Còn tên Võ-văn-Thà thì nó khai rằng nó có ăn cướp của xã Cảnh nó chia tiền tang đặng 100$ (giấy sắn) nó đem cho thì Vàng là vợ của xã cựu trong làng Thành-Triệu (Bentre) đặng đổi cho nó, thì nó sẽ chịu huê hồng 10$ còn nó 90$. Lẽ đó mấy Thầy sở mật thám nến bắt thì Vàng mà hỏi, thì vẻ xã Trọng đi Xuống Bến tre mượn quan Trạng-sư lên tại nhà việc Tân-Lợi mà gửi thị-Vàng lên xe của bổng mà ở ấy ; không cho mấy Thầy sở mật thám ra hỏi. (Sự ấy rủi ký xin quan Chánh chủ tỉnh Bentre ghé mở)

Vụ nầy đã giải đến Tòa nội bọn hãy còn ngồi khám chờ ngày lãnh thưởng.

Vậy có mấy lời tôi đã tai nghe mắt thấy ; thiệt mấy Thầy sở mật thám Travinh có lòng tử gian cứu hại, cho kẻ lành an bình, gìn lại công rất dày ân rất lớn. Ước ao sao Chánh-phủ đoái công trọng thưởng cho xứng đáng công lao các mấy Thầy sở mật thám Travinh vì dân vì nước đáng kính đáng khen.

DƯƠNG-NGỌC-ANH

Trừ gian cứu hại

Tí có ai ngu tới tưởng những người ở trong Xã-hội ai cũng có tâm thần tri não tai mắt như người ; hỡi sao chẳng lo làm ăn theo nghề hiền lành, mà lại sanh ra gian thâm trộm cướp cho đến nỗi phải bị bắt giải kẻ thì năm ba năm, người thì dày ra Côn-đảo biệt xứ. Mà họ cũng không ăn năn hối cải, khi họ ở tù mãn về cũng làm nghề trộm cướp nữa. Tôi tưởng khi những người đem thân ra trộm cướp thì chẳng khác nào một con muỗi kia, hễ đói thì cắn, dầu người ta có đập gẫy chơn đi nữa cũng không tởn ; cứ chầm chầm chích mà hiu mang miếng no mới thì thôi, không cần chi là đời sống. Nghĩ thiệt vô lịch cho kẻ hám trộm cướp.

Tiện dây tôi xin sơ thuật một vụ ăn cướp hồm đêm 7 rạng mặt 8 Septembre 1926 Có một đảng ăn cướp 8 đứa đến nhà xã trưởng Lê-văn-Cảnh ở làng Tân-lợi (Bentre) đánh lấy bạc vàng và quần áo cộng 1.700 đồng. Trong số bạc mất lại có bạc công nhơ 350 đồng. Khi bọn ăn cướp ấy đi bước rồi thì rõ linh dồn Hàm-Luông chạy đến (từ đồn lại nhà xã cây chừng 5 km, còn từ xã lấy lại nhà việc làng thì chừng 100 km.) Kẻ đó có Thầy Cai tổng Bảo-đảo và Q.-tả cai quản ông đề-lại nhà hỏi mà không ra mối .. May thay ! Sau Xã trưởng ấy nhớ lại có coi Nhựt-báo thường thấy sở mật thám Travinh bắt bọ gian như lấy đồ trong túi. Liền đó là ngày 11 Septembre 1926, Xã trưởng đến báo với M. Amielh, Chef brigade mobile de Travinh. Ông liền lập tức sai nhứt là M. Quảng-Ngọc-Loan dit Lúa, Bùi-văn-Lư dit Hay và Huỳnh-văn-Tâm lãnh mạng ra đi trừ làm bọn cường gian cướp đảng (khi ông chef mã sai mấy Thầy nầy đi ấy vì ông biết mấy Thầy kể trên đó toàn đủ tài đủ trí đủ sức mà truy tầm dẫu kẻ cường gian có phép biến đi nữa cũng khó mà trốn đặng cho khỏi mấy thầy ấy). Hễ tìm bộ chẳng say, mấy thầy ấy vạng tịnh đi giữa sương cỉ ải gió, chiều đặt màng trời, ngày đi đêm nghỉ rực khổ lao đao ; nhưng mà ba thầy đi đây không hề ban van tỏ chi. Dốc đạ truy tầm hễ lòng tinh kiếm, cũng chẳng bao lâu trong bảy ngày mà bắt đặng : 1· Võ-văn-Thà ở làng Thành-triệu ; 2· Nguyễn-văn-Nở dit Tuất dit Chốt (anh chị ấn) ở làng Qưới-thành (Bến tre) ; 3· Nguyễn-văn-Mẹo ở làng Tân-lợi (Bến tre) (anh chị nầy đi kêu ăn cướp đánh đa). Kẻ bắt tên Mẹo rồi nó khai bắt thêm nữa là : 4· Huỳnh-văn-Hộ ; 5· Dương-văn-Mười dit Sửa ; 6· Nguyễn-văn-Xô, ba tên nầy đồng ở làng Bình-chánh-trung (Mytho) Mấy tên kể trên đây đều có tiền ăn rồi ; nhưng mà nó không hối cải cứ chuyên nghề trộm cướp phá hoại xóm làng, làm cho mất sự bình an của dân chúng.

Nhưng mà không ai trừ khử chúng nó được ; tên chúng nó lấy làm kết bè lập đảng hùng cường gượt của người đem về tòa hưởng ư ấy những nay cũng lâu, song không ai bỏ chúng nó được vì nó ăn cướp rồi tải. . . . . Nên nay mấy Thầy sở mật thám, lúc bắt nó được-si cũng vỗ tay mà reo mừng nợi khen ơn đức của mấy Thầy sở mật thám thật có thì mà lại đây công mới truy tầm bọn ấy ra. Lúc bắt tên Siêu thì có tên Nguyễn-văn-Ngọn ở Bình-Chánh, Trung (Mytho) nhìn đồ của nó bị ăn trộm hôm đêm mồng 6 và 7 tháng 8 Annam 1926.

Còn tên Võ-văn-Thà thì nó khai rằng nó có ăn cướp của xã Cảnh nó chia tiền tang đặng 100$ (giấy sắn) nó đem cho thì Vàng là vợ của xã cựu trong làng Thành-Triệu (Bentre) đặng đổi cho nó, thì nó sẽ chịu huê hồng 10$ còn nó 90$. Lẽ đó mấy Thầy sở mật thám nến bắt thì Vàng mà hỏi, thì vẻ xã Trọng đi Xuống Bến tre mượn quan Trạng-sư lên tại nhà việc Tân-Lợi mà gửi thị-Vàng lên xe của bổng mà ở ấy ; không cho mấy Thầy sở mật thám ra hỏi. (Sự ấy rủi ký xin quan Chánh chủ tỉnh Bentre ghé mở)

Vụ nầy đã giải đến Tòa nội bọn hãy còn ngồi khám chờ ngày lãnh thưởng.

Vậy có mấy lời tôi đã tai nghe mắt thấy ; thiệt mấy Thầy sở mật thám Travinh có lòng tử gian cứu hại, cho kẻ lành an bình, gìn lại công rất dày ân rất lớn. Ước ao sao Chánh-phủ đoái công trọng thưởng cho xứng đáng công lao các mấy Thầy sở mật thám Travinh vì dân vì nước đáng kính đáng khen.

DƯƠNG-NGỌC-ANH

Điện Tín

MÊ-TAY CƠ

Binh vực quan tiền langsa

Phần của thuộc địa Pháp quốc hiến Mê-tây cơ có quyên đặng 3.500.000 quan để binh vực đặng quan langsa (France)

∴

SUÉDE

Tàu chìm

Chiếc tàu « Dagmar » bị chìm tại biển Baltique. 10 người linh thủy bị chết hụt.

∴

Turquie

Ông quan hải Desmôns cai quản chiếc tàu « Lotus » đã xuống tàu về Pháp-quốc.

∴

HUÊ-KỲ

Rủi-ro

Cái máy bay của ông phi-công Fonck mới cất bay bị cháy lâm cho chủ thợ máy và thầy giây thép bị cháy thiêu. Phi công Fonck với phi-công Carliss nhảy khỏi. Thiên hạ bàn nói sự rủi-ro ấy có lẽ tại phi-thoàn chế đồ nặng lắm.

CUỘC TUYỂN CỬ HỘI-ĐỒNG QUẢN-HẠT

Về cuộc tuyển cử Hội đồng Quản-hạt ngày 10 Octobre sắp tới đây, nghe tin rằng có những vị như dưới đây ra dự cử. Vị nào về quận nào bổn báo xin biên ra đây để đồng bang được tiện lãm :

Về phía Hội-đồng Tây

M. Charles GALLET, *Avocat (Hội-đồng thân khán)* ;

M. Charles CANCELLIERI, *Avocat (Hội-đồng Thành phố)* ,

M. Gaston SIPIÈRE, *Président d'honneur du Syndicat des Planteurs* ;

M. Henri BELLÉOUD, *Syndic. membre du Syndicat des Planteurs* ;

M. Francois GIA OMONI, *Ancien Administrateur des Services Civils. membre du Syndicat des Planteurs* ;

M. Louis JANIN, *Ingénieur (A M) Directeur d'Usines, attaché à la plantation de Sazannah* ;

M. Maurice MONRIBOT, *Rédacteur en Chef de l'Omnium* ;

M. Henri PRÈTE, *Licencié, es-lettres Directeur en retraite de l'Enseignement en Cochinchine* ;

M. Charles VALÉRY, *Avocat.*

M. Paul ALINOT, *Chef du Service du Cadastre en retraite, (Hội-đồng thân khán)* ;

M. Léon CAFFORT, *Commerçant (Hội đồng thân khán)* ;

M. Henry de LACHEVROTIÈRE, *Publiciste, (Hội-trưởng Hội-nghị Quản hạt thân khán)* ;

M. R. HÉRAUD, *Président du Syndicat des Planteurs (Phó Hội trưởng Hội-nghị Quản hạt thân khán)* ;

M. E. QUINTRIE LAMOTHE, *Avocat, (Hội-đồng Quản hạt thân khán)* ;

M. Paul BLANCHARD, *Sous-Directeur de Douanes en retraite, Directeur de Sociétés Agricoles* ;

M. Jean CÉRO, *Commerçant, et Planteur* ;

M. Ignace GUÉRINI, *Commerçant (Hội-đồng Thành phố)* ;

M. Jacques GOUBERT, *Directeur de Sociétés Agricoles* ;

M. J. M. MARIANI, *Planteur* ;

∴

Về phía Hội-đồng Annam

Quận thứ nhứt

Gadinh, Biênhoa, Tayninh, Thudaumôt và Baria.

M. NGUYỄN-VĂN-THINH, *Y-khoa Tấn sĩ* ;

M. TRẦN-VĂN-ĐÔN, *Y-khoa Tấn-sĩ*

M. NGUYỄN-VĂN-CHƯƠNG ;

M. NGUYỄN-VĂN DƯƠNG.

Quận thứ nhì

Saigon, Cholon, Mytho và Tanan.

M. LÊ-QUANG-TRINH, *Y-khoa Tấn sĩ, Hội đồng mãn khóa* ;

M. NGUYỄN-PHAN-LONG, *Hội-đồng mãn khóa* ;

M. TRƯƠNG-VĂN-BỀN, *Hội đồng mãn khóa.*

Quận thứ ba

Bentre, Gocong, Travinh và Vinhlong,

M. BÙI QUANG CHIÊU, *cựu Giám-đốc Canh-nông* ;

M. NGUYỄN-VĂN HUỢT, *nghiệp-chủ Badong.*

M. TRƯƠNG THÀNH-THƯỜNG, *Hội-đồng Quản-hạt mãn khóa.*

M. CAO HOÀI TUNG ;

Quận thứ tư

Chaudốc, Longxuyên, Rachgia, Sadec và Hatiên

M. LÊ QUANG-LIÊM dit BẢY *Đốc phủ-sứ hồi hưu* ;

M. NGUYỄN TẤN DƯỢC, *Hội đồng mãn khóa.*

Quận thứ năm

Baclieu, Soctrang, và Canthơ.

M. HUỲNH NGỌC BÌNH, *Đốc-phủ-sứ hồi* ;

M. NGÔ-VĂN HUẤN, *cựu trị-phủ* ;

M. NGUYỄN VĂN SỰ, *cựu thamtá thông ngôn đề-hình.*

Vậy theo tin tức gần đây về phần Annam thì nghe có bao nhiêu vị đã bỏ tiền đăng ra dự cử ; còn những ai khác [illegible] thì bổn-báo chưa lấy chi làm chắc nên chẳng vội biên, để đợi đó xem cho kỹ.

CHỈ GIÙM PHƯƠNG CỨU

Saigon, le 2 Octobre 1926.

Kính thăm ông chủ-bút cho đặng an khương.

Sau đây tôi xin ông làm ơn trả lời cho ông huyện Nỡ là người đau bịnh hai lưỡi rõ, vì tôi có coi qui báo của ông hiệu Luctinh nên tôi thấy về việc ông huyện đau bịnh hiểm nguy như vậy, nên tôi xin ông làm ơn trả lời cho ông huyện biết.

Như ông có thể xuống nhà tôi đặng, thời tôi sẽ hết lòng lo cứu ông làm nghĩa, như ông huyện có xuống đặng xin chỉ giùm cho ông huyện lại tại thầy coi tướng hiệu Chánh-kim-Tuyền, rue d'Espagne 210 Saigon, thời tôi sẽ hết lòng cứu ông.

Xin ông chủ bút nhận lời tôi rất cảm ơn ông lắm.

CHÁNH-KIM-TUYỀN

Đọc qua! Đọc qua!

Vì bài vở dồn-dập rất nhiều, nên tiểu-thuyết « Cường phụ ngộ cừu nhơn » phải hoãn lại một kỳ.

Xin độc-giả xả cho.

CUỘC NGHỊA QUYÊN

cứu giúp dân miền Bắc bị lụt

Từ nay, Bổn-báo mở mục nầy để đăng tên những vị hảo tâm vì nghĩa quyên tiền tế-cấp dân bị thủy-lai Bắc-kỳ.

Số bạc quyên cũ	1614$05

Đồng-bang ! Xin mở lòng nhân giúp dân Bắc-kỳ bị lụt

Vè buổi Chợ Đêm

Ngày 2 Octobre 1926

Không cần nhắc, cứ theo chương-trình, quảng-cáo, lớp in rải ra ngoài, lớp đăng trong các báo trước một tuần lễ nay, thì trường chẳng còn một sái dìu xa dẫn gần là không biểu biết đêm thứ bảy 2 Octobre vừa qua đây có Chợ Đêm (Termese).

Thật quả như lời, trọn ngày thứ bảy, điếc dầu cũng gắc gần người, tới đâu-đây con-trai, đàn-bà con-gái, nào già nào trẻ nào lớn nào bé, cũng ngồi lại mà bàn bàn luận luận về buổi Chợ Đêm. Kẻ đến chừng 4 giờ chiều sắp lên thì lại càng nghe phèn-nhao nạo-nực lắm, nào người lục-Tỉnh, nào kẻ thị thành, lớp xa lớp gần, lớp ruộc xe lửa, lớp đáp xe-hơi kéo đến đông nghẹt-nghẹt. Trong nhà thì trẻ nhỏ bắt-xăn nắc-nỉ mẹ : « Mẹ ơi, tối nay mẹ cho con vài cắt bạc đặng đi coi. Ngô lắm ! Có đưng rồ đèn, có múa lân, có đánh võ, có bắt bóng, có... có... đủ thứ ». Còn vợ thì đọn mâm cơm để sẵn, thay xiêm đổi áo, sơn điểm phấn đôi, chải gỡ tóc-tai, rồi ra ngồi dựa cửa ngõ mông, chờ chồng đi làm việc về, gặp mặt chồng thì cũng tir-lia, trâm-trất : « Mình ơi mau mau ăn ba hột cho rồi đặng đi, kẻo xem trời chẳng lấy gì làm tốt... »

Vừa bảy giờ, thì đi thấy đàng nầy nẻo nọ dập-dìu, tốp đi bộ, tốp ngồi xe, rần rần nhắm hướng mở cuộc Chợ Đêm lước đặm.

Tốp thì đi ngay lại vườn ông Thượng, tốp lại về qua đàng « cái Norodom, thẳng đến trại lính Tây đặng chờ xem đưng cỏ. Trong giờ ấy, lại vắng nghe tiếng kèn tiếng trống rập-rình, kẻ chưa kịp nghỉ không rõ trẻ gì, người lo tri nghe qua liền biểu : đó là cộ ở trong Cholon đã ra gần tới.

Thật là chưa chi mà vòng ngoài đã thấy hiện ra một cảnh huyên-náo vui-vẻ vô-cùng ; chẳng rõ hội nhà Tân thuở nọ dường bao, chớ cứ đêm nay mà đoán thì tưởng cuộc chợ-Đêm rầy cũng không ngoài ngày hội ấy. Dè đâu chưa đầy phút, bỗng-nhiên trời vùng đổ hột xuống tầm-tã tợ như chan, mưa làm sao là mưa, chẳng khác nào cầu vồng tinh mà đổ hộc cộng nước trên trên chạy cuốn cuộn xuống bờ. Mưa trót có một giờ rưỡi, đổ ngớ-ngẩn mới lần lần dứt ! Bấy giờ thì ẩn-hạ lại tựa lại đông, còn những ai còn rtới nhà mà chờ ngưng hột cũng sửa bước kéo ra đi ; nên tuy cuộc dưng-cỏ đèn không được mi-mãn vẹn-toàn, chớ buổi chợ-Đêm cũng vẽ-vang thành-tựu.

Từ đó cho đến khuya, người vô xem như nước, nào Tây nào Nam ùng-ùng chẳng cho ngớt khoản nào. Cho hay tuy trời mưa, đàng sá nổi nước thành mương thành vũng, ướt-át bùng lầy mặc dầu, mà chỉ người ham vui và mong làm nghĩa không hề noản. Ấy, thật là một điều đáng ghi dạng mừng vui lắm.

Bày nói đến các trò chơi trong vườn, có đủ, nào bắt Cải-lương, hát bóng, múa bông, nào đánh tên-nit, đấu võ, múa rông, múa lân, khiêu-vũ tự do, mặc-ấy cũng các thứ chơi vật không hề bao nhiêu mà kể. Còn nói gì các cửa hàng chung dọn để làm quảng-cáo, thì thôi, nào bánh bông bánh tây bánh A nam, gần xe-máy, trại xe-hơi, nào tranh nào liễng, nào tượng nào hình, lại có đủ các thứ-tự bầy xinh, chưng dọn xem rất rèn huê-lệ. Lại cũng có các vật-thực món-mẻng, nào bánh trái rượu trà, cả thảy đều giăn đèn-đuốc sáng rỡ tợ ban ngày, kẻ hoa thắc tuội hàng dộc hàng ngang, phất-phới nhìn thôi sướng mắt. Thật là cuộc vui chơi chẳng còn biết sao mà kể cho cùng,

biết bao gái lịch trai thanh, chỉ thiếu giai-nhân tài-tử. Nào Tây, Nam, Chệc, Khách, dập-dìu mày liễu mặt hoa, nô-nức Phan-au Tổng-ngọc.

Cuộc vui chơi huyên-náo, lớp ra lớp vào, mãi cho đến gần rạng vầng đông mới thấy lần tan về hết.

Ấy, cuộc chợ đêm hôm 2 Octobre vừa rồi đây như thế còn cuộc chơi nào cho bằng cuộc vui chơi nầy, để vui mà lại cũng là một dịp cho đủ đều làm nghĩa.

Nên có nhiều người khi ra về rồi mà cũng còn để tiếc, là ước chi trời chẳng khuấy rối trong một giờ mấy đồng-hồ đó, đừng mưa móc cho thêm phiền, lội sình lội nầy. Hầu áo lầm quần, thì thôi, cuộc vui lại càng vui thêm thập bội. Lời ước than như thế cũng phải, song cũng chớ trách rằng trời muốn khuấy rối hại người, cái mưa nầy, nếu suy cho ra lẽ thì đường như trời quyết rối lên một trận mưa dào, cho có mưng có vừng đặng người người lối đi ướt-át mà ch'êm-nghiệm rằng: Rất đỗi nước xấp-xấp chưa khỏ mắt cá gót chưa nhúng vấy, mà cái cảnh khổ về bước đàng còn đến thế nầy thay, thống chí đồng-bào ta ngoài Bắc-kỳ bị lụt-lội lưu hành", thì cái nỗi nguy-nan khốn-đốn còn đến bực nào nữa. Thật đáng thương thay! Thảm thay cho dân-tình người Bắc. Dường ấy mà ta chẳng một lòng nhân mà làm nghĩa hay sao?

Ê, theo ý ngu dại mua bữa đó là như thế đó, có lẽ cũng không phải là sai...

Đây tôi về cuộc Chợ Đêm, thấy thuật lại, tuy rằng trong hội chưa tính số coi được bao nhiêu, song cứ xem sơ bề ngoài, định bỏ-ghi thâu được cũng lối chừng 3 trăm người bực.

E.QUANG-VĂN

Tàu đi các nước

TÀU CHẠY ĐI

Chiếc COMPIÈGNE sẽ chạy đi Pháp-quốc lối ngày 10 Octobre.

Chiếc ARTAGNAN sẽ chạy đi Pháp-quốc lối ngày 18 Octobre.

Chiếc PORTHOS sẽ chạy đi Trung-quốc và Nhựt-bổn lối ngày 9 Octobre.

Chiếc AZAY-LE-RIDEAU sẽ chạy đi Annam và Tonkin lối ngày 18 Octobre.

Chiếc AMIRAL LATAUCHE-TRÉVILLE sẽ chạy đi Annam và Tonkin lối ngày 7 Octobre.

Chiếc AZAY LE RIDEAU sẽ chạy đi Pháp quốc lối ngày 6 Novembre.

Chiếc CHAMBORD sẽ chạy đi Trung-quốc vào Nhựt-bổn, lối ngày 23 Octobre.

Chiếc ANGKOR sẽ chạy đi Pháp-quốc lối ngày 1er Novembre.

Chiếc PAUL LECAT sẽ chạy đi Trung-quốc và Nhựt-bổn lối ngày 7 Novembre

TÀU CHẠY VỀ

Chiếc ADAN ở Tonkin và Annam sẽ đến Saigon lối ngày 4 Octobre.

Chiếc COMPIÈGNE ở Tonkin và Annam sẽ đến Saigon lối ngày 7 Octobre.

Chiếc ARTAGNAN ở Trung-quốc và Nhựt-bổn sẽ đến Saigon, lối ngày 15 Octobre.

Chiếc PORTHOS ở Pháp-quốc sẽ đến Saigon lối ngày 6 Octobre lối 11 giờ.

Chiếc HOUME sẽ chạy đi Singapore lối ngày 6 Octobre.

Chiếc AZAY-LE-RIDEAU ở Pháp-quốc sẽ đến Saigon lối ngày 14 Octobre.

Chiếc CHAMBORD ở Tonkin và Annam sẽ đến Saigon lối ngày 20 Octobre

Chiếc AMIRAL LATAUCHE TRÉVILLE ở Pháp-quốc sẽ đến Saigon hồi sớm mai nầy.

Chiếc PAUL LECAT ở Pháp-quốc sẽ đến Saigon lối ngày 1 Novembre.

Chiếc AZAY LE RIDEAU ở Tonkin và Annam sẽ đến Saigon lối ngày 3 Novembre.

Chiếc ANGKOR ở Nhựt-bổn và Trung-quốc, sẽ đến Saigon lối ngày 29 Novembre.

TRÚNG SỐ ĐỘC-ĐẮC

Được tin rằng về số « Médaillés militaires » người Haiphong mới rồi hôm 1er Octobre nầy, M. Mia, thông-ngôn tòa Kompong-Tiam trúng được số độc đắc 4000 đồng.

Vậy bổn-báo có lời chia mừng cùng M. Mia.

Đông-pháp thời-sự

CANTHO

Bị du-côn chém

Trong đêm 23 Septembre 1926, bạn hát « Van-thành-ban » của cô sáu Hoè Canthơ vô hát tại rạp Phong-Hồ. Có việc oán thù sao không rõ, mà bọn du-côn 6-7 đứa đón đàng chém trọng thầy giáo Thập là người lãnh trách nhậm coi gánh hát V. T. B. cho cô Sáu.

Thầy giáo Thập bị một vít chém trên đầu, tri hộ lên làng hát được 3, 4 tên hung thủ đã giải nạp đến quan Biện-lý Canthơ. Việc còn đang tra vấn.

∴

Xe-hơi đụng

Hôm bữa thứ tư nhằm ngày 22 Septembre lối 2 giờ chiều có một cái xe-hơi đưa hành khách của hãng Cầm-Vân số 362, tên Nhat cầm bánh ở trên đâu đàng B. Delaronde chạy xuống tới góc đàng Monument aux morts quẹo ra mé sông, lúc ấy lại có một cái xe đi chơi của Chung-hữu-Mai số 6.444 ở trong đường Trung-châu-lộ-quán cũng chạy ra đường đó. Nên vừa lúc xe kia ôm góc thì xe nầy lối đâu tới bị xe kia đạp đít nhỏ đâu, may nhờ cô cậy cản lại nên xây-xẩm chưa khỏ" mất cả gót chơn như vầy, mà cái cảnh khổ về bước đàng còn đến thế nầy thay, thống chí đồng-bào ta ngoài Bắc-kỳ bị lụt-lội lưu hành", thì cái nỗi nguy-nan khốn-đốn còn đến bực nào nữa. Thật đáng thương thay! Thảm thay cho dân-tình người Bắc. Dường ấy mà ta chẳng một lòng nhân mà làm nghĩa hay sao?

Ê, theo ý ngu dại mua bữa đó là như thế đó, có lẽ cũng không phải là sai...

Đây tôi về cuộc Chợ Đêm, thấy thuật lại, tuy rằng trong hội chưa tính số coi được bao nhiêu, song cứ xem sơ bề ngoài, định bỏ-ghi thâu được cũng lối chừng 3 trăm người bực.

E.QUANG-VĂN

∴

Về việc xe kéo đình công

Hôm 19 Septembre 1926.

Sớm mai ngày Châu-nhựt 19 Septembre 1926, cả Châu-thành Canthơ chẳng thấy một cái xe-kéo nào thấp-thoáng. Hỏi ra mới hay rằng: bọn kéo xe làm « cờ-reo » — Nghe vậy: bèn hỏi thử cho biết duyên cớ bởi đâu mà bọn cu-li kéo xe làm gờ-reo? Tiếng Đờ-ba-ỷ ở Châu-thành đó đi thuyết lại là bởi tại ông Cò mới; từ khi ông đến lãnh trách-nhậm tuần-cảnh ở Châu-thành Canthơ thực vài tuần lễ nay thì phạt va liền 3 lần, ông còn làm như thế nầy thế nọ, nhứt là cho những bọn kéo xe và các bạn hàng buôn-bán nơi chợ. Xe-kéo đâu dựa lề đàng thì gọi rằng đậu sai chỗ bị phạt — buốc phải kéo xe đi hoài, cứ mỗi cháng không chừa vậy — như muốn đậu lại phải đem xe đến chỗ « đậu-xe » mới được — mà chỗ nào là chỗ đậu xe? Còn bạn hàng bán ở chợ hàng vật đề không nay, ghế ngồi để sái chỗ, rất-nỗi bỏ hoa kip hở hở đâu, ông phạt đó. Mà khi nào ông ra lịnh phạt thì không được phép trả lời lại tiếng — nếu trả lời thì ông phạt gia bội liền: 4 các phải 8 các, 8 các phải 1,$00 — Sớm mai và chiều ông đi theo phố, hoặc ra chợ thì chang chổ nầy cũng chổ nọ, đồ thoát khỏi ông phạt va ! ? ! Thiệt ba khắp Châu-thành đều rủng động sợ oai ông — hễ thấy dạng ông đi, thì ai nấy đều lo lắn đem-dẹp mà có khi cũng không khỏi ông phạt được! Thuở giờ Châu-thành Canthơ chưa hề gặp ông Cò nào hay phạt va thái-hà như ông Cò nầy. Bởi cớ nên bọn cu-li xe-kéo sợ phạt mà đình công như vậy.

Lời thiên-hạ đồn đải như thế, lẽ thiệt hư chưa được ắc, nên bảo A. H. Tổng-lý là M. Đỗ-văn-Tề có đến hỏi thăm ông Cò về các việc nói trên đây. Ông Cò phân rằng: Quan trên đã phê thác cái trách nhậm tuần-thành cho ông thì ông cứ giữ phận sự mà thi hành. Ông cũng biết rằng: làm như thế thì có chỗ ông thái quá, nhưng mà ông phải tuân theo điều-lệ mà làm: như việc xe-kéo: theo điều-lệ như mấy năm trước, thì ỷ phần ra 3 chỗ đậu xe, lúc đó chưa có xe hơi đông đảo như bây giờ, thì được (mà 3 chỗ xe đậu đó là lược đến ngày nay lại bị xe hơi choán mất hết một chỗ nơi đường Boulevard Sainte soy (đường kinh-lấp) còn lại có 2 chỗ mà thôi, ông cũng rõ cho một cái Châu-thành nhỏ-nhen cư-dân-đảo, xe có vậy-sáp như Châu-thành Canthơ đây, mà có 2 chỗ xe-kéo đậu thì cũng bẹp đó chứ, còn nếu ông không tuân theo điều-lệ đã buộc, để cho chúng nó tự do muốn đậu đâu thì đậu, rồi xảy có sự rủi-ro gì thì phần trách cứ phải về tay ông mới tính sao! Thấy việc như thế, nên ông có xin công quan Châu-thành định ra thêm nhiều chỗ nữa cho xe-kéo đậu. Việc nầy đã nhứt định rồi, trong ít ngày nữa đây sẽ có đề bản chỉ thêm chỗ xe đậu. Còn việc phạt va: là bọn nó hết tuần theo lệ-luật định, làm trái phép như đi kéo xe, không có chịu đi xét (visite) xe đi xấu xa muốn hư mà nó còn đem đi kéo đưa hành-khách, không ngừa sự rủi-ro xảy đến cho người ta; nên từ khi ông lại Cần-thơ đến nay ông có phạt va bỏ phế-de (fourrière) 4 cái xe-kéo; chớ chẳng có làm chi thái-thậm theo lời thiên-hạ huyền-hoặc đó.

Tổng-lý bảo A. H. coi: những điều-lệ ở Châu-thành buộc dân-sự cũng xe-cộ phải giữ cho sạch sẽ được phòng ngừa sự vệ-sanh cũng sự rủi-ro xảy đến, thì phần nhiều it ai thấy biểu được; ước chi nhà nước đay dịch ra quốc-ngữ dán khắp nơi cho nhơn dân biết mà giữ mình, được khỏi phạm luật. Ông-Cò tiếp rằng: ông cũng đông một ý đó; vậy ông sẽ làm việc đó cho quan trên rồ. Đoạn ông M. T. cáo từ lui gót.

Sự đình-công xe-kéo đây là việc ta tưởng ra hôm sớ đầu được 3, 4 giờ chi đó— chưng Quan kêu hỏi sắp lắc lại song, qua lối 10 giờ sớm mai thì các cu-li xe-kéo ùng ùng đem xe ra đưa hành-khách lại như thường vậy.

∴

SADEC

Ái tin

Tôi hết sức buồn thảm mà tiếp đặng tin của ông ban tôi là M. Đoàn-thụt-Thu, là nghị-viên ái-hạt nơi Ông An-bộ, cho hay rằng, linh nghiêm thân của ông là ông Đoàn-mẫn-Thiệp, điền chủ ở làng Định-yên thuộc về hạt Longxuyên, mới từ trần hồm ngày 22 tháng tám dây, ông năm nay hưởng thọ đặng 69 tuổi, định đến ngày mồng sáu tháng chín tới dây, lúc 7 giờ sớm mai, thì tổng chung đi cũng cửa ông.

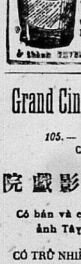
Vậy tôi đề đôi lời mà phân tru cùng ông ban tôi là M. Đoàn-thụt-Thu và cửa chúc cho hương hồn linh bà tiu dìu nơi miền cực lạc.

TRẦN-Y-THINH, huy lụ !

Mới, mới, mới !

Tiệm Francois Sự, 76 rue Vannier giữa dãy phố chà Chợ-cũ Saigon, mới lại hột xoàn rất nhiều, tốt thân sầu lựa chọn sướng tay, mới qui khách mau mau đến lựa trước, giá rẻ không đâu bì.

RƯỢU PIPPERMINT



ĐỜI CHO ĐƯỢC HIỆU

GET !

Rượu nầy uống mát khan tiếng và tiện. Làm bằng đường tinh anh.

BÀ CHỦA NHỮNG CRÈMES BẠT-HẢ.

Pha lộn với nước, rượu Bạt-hả Pippermint uống lấy làm mát mẻ lắm. Hãng chế ra từ năm 1796 ông GET FRÈRES

ở Thành 22726 (Pinh Nesto-Garonne)

Grand Cinema du Centre

105. — Rue de Paris

CHOLON

院戲影央中岸堤

Có bán và cho mướn phiếm ảnh Tây, Tàu đủ thứ

CÓ TRỮ NHIỀU BÓNG TUỒNG

hay tuyệt-diệu

Ai muốn mua hay là mướn để hát lại xin mới đến thương nghị.

Sẽ tính giá rẻ

THUỐC HỘ TRỪ BỊNH TRONG PHỔI

SIROP AKKER

chế nửa thảo mộc làm ra, không vị độc địa, không vị làm nghề nghiệt, khoi lo hiềm-nguy chi cả, thiệt là thuốc thần hiệu, không thuốc nào bằng, để uống trừ:

Bịnh ho, ho khúc-khắc
Sổ mũi, ho kéo đàm
Đau lồng-ngực phải, nóng lạnh
Bịnh suyễn, đau lồng ngực.

Thuốc Sirop Akker uống tuyệt ho, mất hồi hợp, làm cho thở thong manh, khạc nhổ đàm dễ, và trừ hết độc địa trong phổi.

Agent Général
PHARMACIE SOLIRÈNE

CÓ BÁN CÙNG CÁC NHÀ THUỐC

Coi chừng trả đồ gian-giảo

R. C. Paris 230.054 B

VỀ VIỆC TÀI CHÁNH

Ngày 4 Octobre 1926.

GIÁ BẠC

	4-10	2-10
Nhà-nước	18 F. 25	18 F. 00
Ngân hàng Đông-pháp	18 25	18 00
Société de Gérance de la Banque Ind. de Chine	18 25	18 00
Hongkong Shanghai		
Charlered Bank	18 05	17 80

∴

MỄ CỐC

Giá lên chỏ đến nhà máy Cholon ban lấy luôn giá 100 kilos.

Vinhlong	7 05 à 7 15
Gocong	7 25 à 7 35
Bai-xau	7 15 à 7 25
Baclieu	7 30 à 7 40
Sadec	6 80 à 6 90
Cairang	6 95 à 7 05
Nouvion Gạo trắng	6 85 à 6 95
Gạo đỏ	6 40 à 6 50
Giá thường	7 09 ' 7 19

Đông-bang ! Xin mở lòng nhân giúp dân Bắc-kỳ bị lụt

PENSIONNAT

Khương-hữu-Phụng

VINHLONG

Học trò thi đậu trong năm 1926

Bằng-cấp tiểu học : 32 trò thi đậu 23 trò.

Bằng-cấp sơ-học : 30 trò thi đậu 21 trò.

Ngày tựu trường :

2 Août 1926 (24 tháng 6 An-nam).

Học trò cũ phải tựu cho đúng ngày.

Học trò mới muốn xin vô học phải viết thơ trước.

Các bà muốn trong gia-đình đặng yên ổn chăng ?

Muốn cho con cái đặng sớn sơ vui chơi mau dỏ da thắm thịt chăng ?

Muốn được các sự ấy thì không chi bằng các bà dùng :

Sữa bò hiệu « BERNA »

mà nuôi con thì mau thấy nó khôn lớn mạnh giỏi và thông minh đỉnh đạt.

Đại-lý nội cõi Đông-pháp :

Hãng L'UNION COMMERCIALE INDOCHINOISE & AFRICAINE.

Hãng nghành ở: SAIGON, PNOMPENH, HAIPHONG, HANOI, NAMDINH, BEN-THUY, THAIBINH, YUNNANFOU. TOURANE, HUE, QUINHON, NHA-TRANG, DONGHOI, THUXA.

PHẢI COI CHỪNG BỊNH ÂU-TÀ (THIÊN-THỜI)

VỪA KHI ĐAU PUNG MUỐN MỬA,

Thì phải lập tức mua một ve thuốc thần hiệu trị bịnh

ÂU-TÀ (Thiên-thời)

ELIXIR ANTICHOLÉRIQUE DU Dr. HOLBÉ

Giá mỗi ve có 0 $ 50, mà tránh khỏi sự chết

Trữ bán tại nhà thuốc ông L. SOLIRÈNE

ở HOANG HOA HAT TAY

SAIGON

Chúa các hiệu xe máy

LÀ XE :

THỜ KIỂU HUÊ MÌ THƯỜNG

Đua vòng Phấp, vành thép lắt. boyaux

TRỮ BÁN TẠI:

AU SPORTIF FRANÇAIS

184, rue d'Espagne, Saigon

J.B. LOUVET

NÓN XANH-GA-BÔ

Nón XANH-GA-BÔ *(Singapore) là thứ nón người ta thích dụng lắm, vì kiểu nó đẹp ; hèm vì nặng nề quá. Đã chừng một lát thì thấy khó đầu.*

Nay hẫn hiệu đặc làm bằng NÚC VE *cho nhẹ nhàn, mà giá được rẻ, mỗi cái có 3 $ 50. Lại có đặc làm cravate kiểu* BUFFALO *là kiểu người mình ưa hơn hết, nay mới lại chừng 20 thứ, đủ màu, giá từ 1 $ 00, 1 $ 20, 1 $ 50, 2 $ 00 một cái.*

Thơ và mandat đề cho :

PHẠM-VĂN-NGỌC

Directeur de la maison CHIỀU-NAM VIỄN

Téléphone 566, 56 rue Vienot Saigon

Feuilleton n° 321 — *Du 4 Oct. 1926*

TIỀN CĂN BÁO HẬU

CUỐN NHỈ

HỒI THỨ X

Nước I-ta-li — Lim-pha bạn-biển

Tại có lời Nam-tước phán hỏi tớ mới là nói ra đó chớ.

Nam-Tước. — Phải, tại ta hỏi ngươi. Mà chuyện ngươi để thuật nghe ra hay lắm chớ ta có nói chi đâu mà sợ. Ta muốn trải xem hòn Mông-tê Krit-tô cho động nhiều giờ, vậy ngươi cứ việc trương buồm trực chỉ.

Nhờ ngọn gió Nam mát-mẻ, thuyền chạy mau lắm. Gần tới chừng nào thấy hòn càng lớn chừng nấy. Nhằm còn chừng mười lăm hải lý nữa thì thấy Mông-tê Krit-tô, mặt trời vừng chen lặn. Chạy đâu chừng nữa giờ đồng-hồ nữa, trời biển đã lối đen.

Nam-tước ngồi trong thuyền sợ hết hồn, lo sợ cho bạn đó không thấy mà đi thuyền lỗ rạng. Sợ vậy mà may không sao, nhờ sức bạn đó thông thạo lại thêm quen lối ra vô, biết ổ chỗ nào cạn chỗ nào sâu, chỗ nào cồn, chỗ nào rạng. Lúc bỗ rày giờ mất không dòm thấy Cù-lao Cọt đặng nữa; còn hòn Mông-tê Krit-tô đỉ hầu kề mà mất trong cũng không rõ. Nam-tước Phan sợ cho đó chạy lạc lắm. Nhưng mà đề lạc cho mà coi. Mắt Nam-tước chưa tăng, chưa quen biển giá ; chỉ như lái bạn đây đều là tay bạn biển thiện-tài, trời tối cách gì mắt trông cũng thấy. Bởi vậy an chủ đò ngồi coi bánh thế rất vững-vàng, không hề nao núng.

Thuyền chạy đâu đặng một giờ đồng-hồ, Nam-tước Phan dòm thấy phía bên tả một làm chi sụng sụng tối đen ; ngó mãi, nhìn mãi mà nghỉ cũng không ra cái chi, muốn hỏi mà sợ thêm lộn-xộn bạn bè nên hà-thành không hỏ. Thình lình lại thấy có đèn đuốt gì lỏ ngọn bên mé. Bấy giờ Nam-tước mới tường là bờ ; nghỉ ra, trời lối, xem đất như mây, chớ lửa không phải đốm. Nam-tước mới hỏi : « Đèn đuốt gì đó vậy ? »

Chủ-đò xỉ một tiếng rồi nói :

« Đừng có nói, lửa đa ! Mà không nên lộ tiếng ! »

Nam-tước. — Ủa ! Sao ngươi nói với ta rằng cù-lao bỏ hoang, không ai ở cả ?

Chủ-đò. — Phải, tớ có nói cù-lao không người ở ăn lập nghiệp, nhưng mà tớ cũng có nói, nó là ổ dân buôn lậu.

Nam-tước. — Còn ăn cướp.

Chủ đò. — Ăn cướp thì cũng bọn nó chớ ai. Bởi vậy khi thấy lửa, tớ liền dạy chạy qua ram cho khỏi cù-lao, bấy giờ Nam-tước ngó coi ngọn lửa đã lọ ra sau lái.

Nam-tước — Hễ thấy lửa thì chắc mình, thì yên lòng chớ có sao lại lo sợ ; vì hễ quân gì ăn sợ người thấy mặt bị đám nổi lửa lên vậy sao ?

Chủ-đò. — Đùm lửa ấy có nghĩa là gì mà nó lo. Phải Nam-tước đứng giữa cù-lao nửa trong bóng tối thì mới hiểu. Nó ở trong hở ngó ra thấy mình, chớ mình ngoài khơi ngó vô, có thấy chi đâu ; không thấy cù-lao Hòn-nô-sa mà cũng không thấy bãi-bỳ gì cả.

Nam-tước. — Nếu vậy thì đùm lửa sáng ấy dàng lo sợ gian-nhân lắm sao ?

Chủ đò. — Phải đề phòng cho lắm chớ ; biết đâu chừng. (Chủ-đò miệng thì nói còn con mắt cứ ngó ngoài lại dòm chừng chỗ lửa ấy mải).

Nam tước. — Đề phòng cách nào ?

Chủ-đò. — Đề chút nữa rồi Nam-tước sẽ thấy.

Nói rồi, lái bạn bản tính với nhau, giây phút thuyền quẹo trở lại rồi đâm qua hướng khác. Chạy quanh lộn một hồi, ngó lại coi thì ngọn lửa ấy khuất mất. Bấy giờ, lái ngồi dàm ôm theo cù-lao mà chạy sát bờ, cách xa không đầy năm chục bước. Chủ-đò dạy hạ bườm. Bườm hạ xuống rồi, thuyền đứng sững không lui không tới. Việc làm thật rất nhằm lẻ, mà lái bạn gì cũng dư ngậm thề, chẳng dám dì-hơi, nhứt là từ tách ngã chạy càng, lánh cho khỏi bọn; thì trong thoản lặng lẽ như tờ, không một tiếng nhỏ to chuyện vãng. Tuy vậy mà bạn bè có ý phân-nàn ; phân-nàn anh chủ-đò sao có bày chuyện dở dang đem mình vào hỏ-huyệt ; nên cứ đò cho chủ đò phải gánh chịu hết mọi điều. Nếu có xảy việc gì ra, bà-bè nguyện nhỏ cột cỉ-eo mà xử chủ-đò tại đó. Trời tối nhằm chẳng khó gì ! Trừ ra một mình Nam-tước Phan không trách ri, cứ ngồi lĩnh-tĩnh như thường lo ba cây súng. Nam-tước có đem theo theo hai cây súng hai lòng, nên Nam-tước cứ ngồi lâm thinh, dồng rạp thuốc đạn vô rồ, để mà chờ cơ-hội.

(*Mai tiếp*)

Thiên hạ ưa dùng thuốc của Đại-dược-phòng **L. SOLIRÈNE**

là tại nơi đây bán ròng thuốc tốt

1918 — 1920 — 1922 — 1924

Bởi vậy số bán càng ngày càng thêm một cách lạ thường

Nội coi Đông-pháp, có nhà nầy bán rẻ hơn hết

ở Lục-châu gởi thơ mua thuốc, nhiều hay là ít không tính tiền gởi

APERCU DE PRIX

Au Lotus	La boîte.....	1 $ 20
	La bouteille	0 55
	La boîte.....	0 80
	La bouteille	0 70
Au Jasmin	La boîte.....	1 00
	La bouteille	0 50
	La boîte.....	0 70
	La bouteille	0 60

Adresse Télégraphique:
ICH-PHONG
HANOI

THÉ XICH-LONG

Goût parfait!
Prix modéré!
Preparation irréprochable!
Enfin: c'est le Thé Idéal

ICH-PHONG — *20 rue des Chapeaux*
HANOI

SẮP MỞ
Cửa Ba
PACHOD Frères & Cie

NƯỚC MẠCH SUỐI LANGSA HIỆU
VICHY CÉLESTINS
uống trừ lành các chứng:
Nhứt xương cốt, bịnh hay mắc đái, đau mình nhứt gân, đái lợn cợn có cát, đau lắc-léo.

CÁC VỊ SẮNG HIỆU VICHY-ÉTAT
SEL VICHY-ETAT Điểm vị rồi lấy trong nước mạch chế ra cũ pha làm ra nước suối.
PASTILLES VICHY-ETAT Uống hai ba liều Khi ăn rồi thì dễ tiêu tang.
COMPRIMÉS VICHY-ETAT Để cho mỗi người làm ra nước mạch hơi đủ, uống cho ăn mau tiêu.
COI CHỪNG LÀM ĐỒ GIẢ MẠO, BẮT CHƯỚC

KÍNH CÁO

Hiệu Tân-lợi lập ra năm 1908 tại Cholon đường Charles Thomson, đã dời ba năm nay qua đường Bộ Tổng-đốc-Phương số 138 kính cáo đồng bang hay hầu hiệu cũng giữ mối may áo và bán sỉ, bán lẻ hàng tàu, hàng Thượng-hải, nĩ, nhung tơ, khăng đội đầu rút và thêu nhiều kiểu khác màu, giép dừa quai nhung nhe nhàn đế coi, màu nhuộm, giấy tín chỉ, con niêm, có gởi thơ (ba món sau bán sĩ theo giá nhà nước định).

Hàng tàu của Tân-Lợi, nhãn hiệu Lục-Bình rộng là hàng tơ trắng, lựa thứ tốt, giao cho thợ Bến-tre nhuộm đen, không trễ, không phai.

May thì có tiếng đã lâu, nhờ có thường xuyên thợ Huế cắt mực khéo lại may mau qui cô, qui bà ở châu thành đều biết.

Màu có đủ sắc để nhuộm. Ai có giao hàng trắng, áo, khăn đội đầu, đủ nhuộm màu, hay là màu cũ phai muốn nhuộm lại màu khác, hiệu hiệu cũng lãnh.

Bổn hiệu mới chế tạo các thứ bánh khô (biscuits), goiã Bánh kiêm-Thời, vỏ hộp thiếc huê mỹ, nhãn hiệu Đồng-Tiền.

Các thứ bánh nầy cả thảy đều làm tinh khiết bằng bột lúa mạch thượng hạng, hột hạnh nhơn (Amandes), bột dừa, gia vị beurre, chocolat và vanilline, thơm ngọt, ai nếm tới đều cho là ngon, nên nhiều người đã có mua mà đi ba tấn gần, đám cưới và dùng trong tiệc rượu.

Bánh kêm-Thời và giép dừa quai nhung bán lẻ tại bổn hiệu và các nơi trữ bánh thì bán 0$05 một hộp, giép 0$50 hay là 0$60 một đôi tây theo lớn nhỏ.

Mấy nhà thương nhơn sĩ bánh nầy và giép dừa mà bán lại thì nhờ huê hồng. (Giép nầy một mình bổn hiệu chuyên mãi tại đây).

Xin đồng bang đem tình cố cập nghĩa đồng chủng giúp người bản sở mở mang việc thương. Nói chi mình gần mười tám năm nay, bởi bổn hiệu buôn bán chơn chất nên đồng nhơn thương tưởng mới được bền vững.

Bánh kêm thời bán tại cholon nơi bổn hiệu, đường Bộ Tổng-đốc Phương số 138.

Tại Saigon:
M. Nguyễn-văn-Trận, đường Bd số 96.
M. Nguyễn-văn-Bâu, đường Espagne số 129.
Mme Nguyễn-thị-Kính, mặt chợ Saigon số 30.
Hộ Bạch - nguyên, đường Lagrandière số 278.

Tại Bắt-bộ:
Tại trạm xe lửa Biên xa.
Bạch-kiến M Phạm-văn-Thiệu Commerçant.
Phú-Lâm Hiệu Bảo trai đường.
Giadinh Hiệu Hiệp-Thành gần chợ Bàchiểu.

Tân-Lợi
đồn kính

RƯỢU BẠT-HẢ GET PIPPERMINT GET
Rượu nầy uống có bổ tỳ vị khan tiếng.

VỀ CUỘC DỰ CỬ
Hội-đồng Quản-hạt

Kính ông chủ bút Lục-tỉnh Tân-văn.

Ngày cử nghị viên quản hạt hầu tới đây, mấy ông ra tranh cử trong tỉnh Giadinh — Taynhum — Tuudaumot — Bienhoa — Baria, tôi vẫn kỳ danh bất tri kỳ gia, nên kiếu mà gởi thơ hoặc là dây thép.

Nên xin ông chủ bút đăng bài nầy vào qui báo cho ông, như vậy, nếu cao ông muốn cùng chàng hoan-nghinh, xin mời các ông nầy đến mỗi tỉnh mỗi quận diễn thuyết hay tổ tôn chí của mấy ông cho các cử tri rõ biết, đặng như vậy mới khỏi dèn lầm lạc.

Luôn dịp tôi mời qui ông ra tranh cử chức nghị viên quản hạt miền cấp, đúng 9 giờ ngày 4 Octobre 1926 doi gọi ngọc đến tại nhà hội làng An-nhơn-Tây tổng Long-tuy-Trung (Giadinh) đặng diễn thuyết cho các cử-tri 2 tổng là Long-tuy-Trung và Long-tuy-Hạ rõ biết, vì tôi đã sẵn lòng mời cử tri 2 tổng nầy, ngày ấy nhóm đủ mặt hầu nghe lời châu ngọc của qui ông tranh cử, nếu qui ông ra tranh cử không nhằm lời thì đừng ra mặt là hơn. Mấy lời quê kịch xin ông chủ bút lượng cho.

HUỲNH-CÔNG-ĐẠI
Nghị-viên địa-hạt Giadinh
à Long-tuy-trung Phu-thanh

LỜI KHUYÊN CẦN ÍCH

Qui vị hãy tâm lấy một lít rượu bổ mà uống. Mua một chai Quintonine *về hòa với một lít rượu chác đỏ thì thành ra một lít rượu bổ rất ngon. Uống vào thì vẫn được khỏi khuyết điểu hôn, tinh thần mạnh mẻ, phần nhược tự cường. Vì* Quintonine *trong ấy có chất quinquina, kola, cacao, và glycérophosphate de chaux. Nó đã hay gấp năm lần chất cốt quinquina mà lại còn mùi thêm thơm điều nữa.*

Một chai Quintonine *làm được một lít rượu bổ.*

Giá mỗi chai ..... 0$ 60

Có trữ bán tại Pharmacie Solirène *Saigon.*

Vệ sanh chung

Ai có ý xem xét kỹ thì thấy rõ mấy năm sau đây người Annam mà nhứt là mấy tay mộ thể thảo trước khi tập điển những miếng quyền mét nhọc họ hay dùng thứ rượu chác hiệu «PREIGNAC».

Thứ rượu nầy mùi vị điều dàng để uống, mà chất rượu lại hiền làm cho bổ khoẻ, giảng gân cốt, giúp thêm sức mạnh thiệt là một thứ rượu đại hữu ích cho mấy nhà luyện tập thể thảo.

Bán sĩ và bán lẻ tại hãng SOY-LANDRY, *17, place du Théâtre Saigon, có thứ chai sẵn và có thứ trong thùng, còn nguyên.*

Quản cáo đồng-bang

Kính cáo cùng đồng-bang đặng rõ: Lục-Tỉnh-Khách-Lầu nay tôi tu bổ sửa soạn lại rất tinh khiết việc trong phòng đâu đó hoàn toàn. Còn trong phòng bồi đều để sai khiến rất vừa lòng qui khách.

Bun ngày thì có chasseur gát. ban đêm lại có hạch gardien gát.

Ấy vậy việc trong phòng đâu đó tôi đã sắp đặt yên rồi, cũng như qui ông qui bà đi đó xe hơi, muốn để lại phòng thì cũng có chỗ để. còn như muốn thon thả nữa tôi có Garage riêng một cái xe một cái, chìa khóa mình cất, khỏi lo trầy trụa chi cái xe, vì là cái Garage của tôi lớn ấm.

Vậy ngày nay tôi đã sửa sang trong ngoài cho từ tế qui khách, nay tôi kính thỉnh qui ông qui bà qui thân dẫn dịp đi Saigon ghé lại phòng tôi mà nghỉ mỏ lần coi y như mấy lời tôi nói trên đây không.

Vậy tôi lấy làm thâm cảm trong lục-châu có lòng giúp cho đồng bang lâng mau tấn bộ. tôi lấy làm đội ơn vô cùng.

NGUYỄN MINH-NGỌC
dit Cảnh TÙNG
Chủ-nhơn.
LỤC-TỈNH KHÁCH-LẦU
203 rue d'Espagne — Saigon,
Kính thỉnh.

Cách chơi phong nhã

Giờ rảnh, không có cái gì thú bằng có cái máy chụp-hình. Ấy là cách chơi có lý-thú tinh-thần.

Hiệu KHÁNH-KÝ ở Saigon, đường Bonnard số 54 có đủ các thứ máy chụp-hình để hiến các qui-khách; ngài nào mua, bản-hiệu xin hiến đủ kiểu, giấy, thuốc và chỉ dẫn trường tận cách chụp hình cách rửa, cách phơi, cách dán, cách sửa-tập, cách giữ gìn, chỉ trong mươi bữa thời biết tường tận.

LỜI CẢM TẠ

Kính cùng qui ông qui bà:

Từ ngày tôi ra buôn bán đến nay cũng đặng mười lăm năm dư, tôi cũng nhờ ơn qui khách trong lục châu thương tưởng đến tôi cho nên đường thương mãi của tôi ngày nay mới đặng phát đạt và tấn bộ luôn luôn. Nay tôi mới mở thêm một cái ANNEXE tại đường Sabourain, nằm cận phố lầu và đặng mười tám căn phòng thượng hạng rất sạch sẽ và mát mẻ lắm. Tôi cũng có chỗ để xe hơi nữa cho tiện bề qui khách.

Còn tại nhà hàng CỬU-LONG-GIANG thì thường ngày đồi mới ăn lạ luôn và kể từ ngày nay tôi bán rượu cùng đồ ăn hạ giá rẻ hơn các chỗ.

Kính mời qui ông qui bà có dịp đi Saigon xin nghĩ tình đồng chủng ghé lại phòng tôi mà nghỉ ngơi trước giúp nhau cho mau tấn bộ.

Xin đồng bang chiếu cố.

Nay kính thỉnh
NGUYỄN-PHONG-CANH
Propriétaire de Cửu-long Giang
Téléphone n° 153

ĐÈN *khi sẻ đồ phụ tùng đính kèm-theo hiệu* **WIZARD** *đều lửa, đang theo các kiểu.*
Bán sĩ và bán lẻ tại cửa hàng
TRẦN-QUANG-NGHIỆM
200, Rue d'Espagne Saigon

Giờ tắm hầu kề. Bé lăng năng chang chang;
Cuộc vui chơi nơi lái biển. Thoán bướm lược ngoài khơ
NGƯ ÔNG KẺ BÀI HẠT
Dưỡng ấy thì *BIẾT BAO CẢNH LỊCH TRẢI QUA*, hà chẳng nên mượn máy « **KODAK** » chụp làm dấu tích!

Hãy đến lựa mau mau máy chụp hình hiệu « **KODAK** » nơi chỗ làm Đại-lý.

PHARMACIE PRINCIPALE
ở ngang chợ Bến Thành đường Saigon

Bổn hiệu rất vui lòng đem đủ các kiểu ra cho chư-tôn chọn lựa

Giá bạc lên

MANUFACTURE SAIGONNAISE
DE
CARREAUX & MOSAIQUES
Maison Fondée en 1909
rue d'Arras et Lucien Lacouture
CHODUI SAIGON

Hạ giá rất nhiều

Marques déposée

Gạch bông tốt thượng hạng, nhiều kiểu mới rất xinh đẹp làm bằng XI MĂN đủ thứ màu và các vật dùng đều ở Pháp-quốc lại.

Xin mời quí vị đến xem, hỏi giá cả và kiểu mẫu.

VỪA RA THÔNG THẢ

Hãng ở đường Lucien Lacouture. — Chodui.

gần trại lính tập Ô ma

NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG
PHARMACIE ASIATIQUE
58. — Rue de Canton 58. — Cholon

NHỊ-THIÊNĐƯỜNG THANH-TÂM NGƯU-HOÀNG-HƯỜN

Thuốc nầy chỉ trị sam-phu lão ấu, thanh tinh mê sảng đàm chấn; hoặc trúng phong trúng khí bất tỉnh nhơn sự, ngậm miệng cắn răng, con mắt lao lưng tay chưn quíu rụt, trúng thử phát nhiệt, ác khí xông nhằm phát cuồn nhảy nhót, giựt tay giựt chưn; nhiều nhà bo hen, long ốc nhức đầu; xây tâm tối mắt, nhức nhối cả mình; hoặc bị cơn phong chướng khí, đau thắt ruột gan; phong đàm ngăn trệ, khí huết chẳng thông; thần hồn phách ám, nằm ngủ chẳng yên v. v.... Nhứt thiết các chứng bịnh nguy cấp phải dùng thuốc nầy; ấy là một thứ thuốc khỏi tử hồi sanh phò nguy cứu cấp, công hiệu như thần.

Về uống nó vào thì thành tâm trừ đàm, lại thông cứu khiến lại tiêu trừ ác dịch tức khắc an nhiên.

Chỉ như con nít mà bịnh kinh phong, cảm mạo pháp nhiệt, sanh bịnh ấu-đậu, khó khè đọc sữa, tích trệ đau bụng thảy đều trị được.

Người lớn mỗi lần phải uống một bướn như bình đau lâu phải uống gia bội; nấu với nước gừng.

Con nít phải uống nửa bướn, nếu là bạc hà lấy nước cho uống với thuốc, hoặc hòa với sữa mà cho uống, hoặc thoa nơi núm vú mà cho nó bú, hiệu nghiệm như thần.

Phương thuốc nầy từ được Tổ truyền đến nay, bổn đường hằng gia tâm nghiêm cứu rõi chọn những thượng phẩm dược liệu tuân y theo phép chế ra mà làm hườn; uống chừng nào hay chừng nấy.

Kỉ án cả và đồ rau cỏ sống sít lạnh lẻo, cũng kị đồ bằng sắt.

Đờn-bà có thai chẳng nên dùng.

Chư tôn có mua, xin hãy nhìn cho kỹ cái nhãn Ông PHẬT bảo làm đồ giả.

Giá mỗi hộp gồm 8 hườn..... 0 80. — *Hộp gồm 2 hườn...* 0 50
Hộp nầy 8 hườn..... 0 80 — *Hộp nầy 9 hườn...* 0 90

Sống lâu nhờ rượu

(Longévité grâce à une liqueur)

Hiện hãy giờ bổn nước Hoà-kỳ có một vị điền chủ đã ngoài 75 tuổi mà vẫn còn sức lực mạnh mẽ như người đã tuổi, đi đứng chắc chắn, ăn mới sắt khỏe có ngàn ở người trẻ ngoài đồng cai thiên-hạ làm công-buổn.

Ngày nọ có một người đi thăm ông, hỏi thử cho biết tại đâu ông ngày nầy được tuổi cao mà còn sức lực không thua kém việc? Ông già đáp rằng: Có chi lạ đâu mà hỏi, cả đời thì trước vẫn ăn cơm hay uống lỵ nhỏ rượu Quina Gaillaume hiệu Mariani là một thứ rượu trường sanh bất tử.

Người khách nghe nói cũng ưa lòng, muốn một vài trường thọ như lão, liền về nhà sai tới đi mua cho đặng thử rượu Quina Gaillaume mà dùng mới nên. Thiệt lạ nghe sao đặng nó làm cho sanh, cũng bổn cả phòn đi mua rượu kỳ làm về mà uống hễ phải nhiều.

LỜI RAO

Nhà dệt « P. LÊ-PHÁT-VĨNH »
ở tại Cầu Kho, đường mé sông — (Saigon)

Tại nhà nầy có bán sỉ và bán lẻ các thứ hàng lụa, kể ra sau đây:

Satin (tố Tây), trắng và đủ màu; gấm nhuộm bên Pháp-quốc, nên màu rất tươi, dầu có giặt nhiều lần, cũng không phai không trề 4$00 một thước tây.

Lục-soan lãng-chiu, trắng, từ 3$00 tới 5$50 một thước tây.

Lụa quyến trắng, canh chỉ thiệt mịnh; từ 2$50 tới 2$80 một thước tây.

Lãnh thương hang, thiệt trắng, dệt rộng bằng tơ Thượng-hải, bề khổ rộng 0m80. — Giá 5$20 một quản.

Lãnh đen (hạ lãng đen huyền, không trề không đỏ lòng), khổ Bắc-thảo 65$00 một quản.

Lãnh đen (hạ lãng đen huyền, không trề không đỏ lòng) khổ trung 5$50 một quản.

Các món hàng kể trên đây, đều dệt bằng tơ lụa, và có nhiều thứ, dệt toàn bằng tơ Thượng-hải, nên tốt hơn hàng khác nhiều lắm. Tôi lại gia tâm, dệt rất kỹ càng, đặng có hàng tốt mà bán cho đồng-bang ta dùng, mà giá lại rẻ hơn hàng khác nữa. Vậy cũng nên gọi là: tiếng nghĩa ai hận lợi.

Vì muốn trí danh trong lục châu, nên bổn-hiệu kính lời cho chư quí khách hay; nếu ai muốn mua hết cả là nhiều ít, xin viết thơ cho bổn-hiệu, thì bổn hiệu sẽ gởi hàng lại cho, theo các lối giao ngân kinh hiện (c-outre-remboursement).

Tin hãy mua thiệt một lần, thì sẽ biết hàng tốt rẻ thế nào, thì mới tin chẳng lời rao nầy không phải là lời chuốt ngọt.

Nhà dệt P. LÊ-PHÁT-VĨNH.
Cầu Kho — Saigon.
Kính cáo.

TIN TRUNG-BẮC

HẢIPHÒNG

Việc buôn súng lậu

Về việc tên Sử mua súng lậu bên Pháp, nay sở Mật-thám mới bắt được tại buồn người coi kho tên Château 10 khẩu súng và 31 bao đạn.

Hiện nay tên Château đã cùng tên Sử vô khám đặng tra xét.

∴

Giấy bạc giả 100 đồng

Ngày hôm qua 15 septembre M. Huy buôn ban chả ở hàng Vải, làm tội trưởng-hội Tri-Hoa có đem cho ông hội-trưởng hội Cứu-tế một món tiền 707$00 giúp cho các nhà bị lụt.

Trong số ấy có ở tờ giấy một trăm đồng, khi người thơ ký ông hội-trưởng hội-đồng cứu-tế đem ra nhà ngân hàng nạp thì người ta xét, được có một tờ giấy giả 100 đồng.

Sở Mật-thám đã cho đòi M. Huy để xét hỏi.

∴

Nạn ô-tô

Hồi 17 giờ ngày 11 septembre có một chiếc ô-tô của một tên khách đo tên Khoa cầm máy, đi đến phố Chợ con thì va phải một người dân-bà cật có 41 tuổi. Lập tức người ta đã cho đưa vào nhà thương đặng điều trị.

Cũng ngày ấy vào hồi 22 giờ nghe nói ở ngoài Đò-sơn cũng có xảy ra một cái nạn ô-tô rất ghê gớm một ông Tây một bà bầu và một tên Chauffeur bị trọng thương.

∴

Dào thấy cốt

Bon thợ tát-bờ hè nhà ở phố Jambert đào thấy một cái tiểu đựng hài cốt thì đã đem xuống nghĩa địa Bạch-mai để an táng.

∴

Lại một người trầm mình ngoài sông

Tên Mai làm ruộng quán làng An-liêm toan nhảy xuống sông đặng trầm mình, may có người lái đò trông thấy vớt lên được.

∴

Buôn lậu khí giới

Sáng rồi lính Mật-thám có bắt được tên Sỡ ở tàu Pei-Ho xuống có đem 5 khẩu súng lục và mấy trăm viên đạn, khiến trong mình lại thấy 3 cái giấy biên-lai của nhà ngân-hàng nhận số tiền hơn một ngàn đồng bạc gởi cho hiệu bán súng ở bên Pháp.

Khám trong nhà tên ấy lại thấy có 7 khẩu súng và 1.200 viên đạn, tế ra tên ấy xưa nay chỉ chuyên nghề buôn súng lậu.

∴

PHÚ THỌ

Ngã xuống giếng

Sáng Chủ nhựt vừa rồi quan hai Burge và phu nhơn đến nhà người ban chơi để cho đứa con mới 9 tuổi chạy ra vườn chơi, coi đâu xuống giếng chảng hay ngã xuống, lập tức có sai hai người lính xuống mà

Các thứ dầu hỏi của hãng **Compagnie Franco-Asiatique des Pétroles** thứ nào cũng tốt. Thứ dầu hiệu Con Cá (Le Pétrole Poisson) của hãng nầy cũng là dầu có tiếng trong toàn-cầu. Giá đã rẻ mà thắp lại dưrm. Liệt-vị hãy dùng thử mà coi thì chắc sẽ vừa ý.

REFINED
PETROLEUM
極細亞
精光公
火牌魚
水
FISH GRAND
ASIATIC PETROLEUM
COMPANY LIMITED

Trong Lục-châu các tiệm thay mặt cho hãng Cie Franco-Asiatique des Pétroles đều có bán thứ dầu hải hạp

ĐÈN ĐI SĂN
THỨ HAI KIÊN TIỆN DỤNG HƠN HẾT

Dọi ra xa cho đèn 150 thước, thắp bằng VÉTY-LÈNE thứ dầu để đem theo mình.

Thứ đèn nầy tiện dụng hơn đèn khí là vì:

Nhẹ — Dễ dùng — Dễ mua dầu mà thắp.

BÁN TẠI HÃNG:
L. CAFFORT
125-129. — Đường Catinat. — 125-129
Saigon-Pnompenh

NỈ ĐEN MỐNG MỚI LẠI

1· Bán nỉ tốt có danh, ấy là hiệu NGUYỄN-ĐỨC-NHUẬN, mà vì cuộc tài chánh bên Pháp lên xuống phi thường, hàng hóa khó mua, làm cho trót 2 tháng nay bổn-hiệu thiếu nỉ bán.

Qui-khách đã in trí rằng bổn hiệu bán nỉ tốt mà giá rẻ hơn hết, cho nên viết thơ mua hoặc đến mua rất nhiều trong khi nỉ hết. Nay đã có nỉ qua, nên có mấy hàng kính thưa qui khách biết.

Nỉ mỏng đen bề khổ 0m70, mỗi thước giá: 2$75, (một áo dài 3m30 giá: 9$07) Nỉ đen dày may đồ Tây bề khổ 1m40 giá mỗi thước 6$50.

2· Mấy hát hiệu Perfectaphone và hiệu Huế-kỳ có lại rất nhiều giá 22$ và 45$ một cái. Dĩa hát Victor Văn-hi-Ban cũng mới có rất nhiều dĩa hay, như xứ ăn Bàng qui Phi, Lưu-Khánh bị bắt, Phi-Long vân vân. .

3· Nón nỉ hiệu Mossant là thứ nón tốt nhứt, dùng lâu đến hai ba năm coi cũng như khi mới mua, bổn-hiệu có trữ rất nhiều, giá từ 8$ sắp lên.

4· *Xuyến* và *Lãnh* nhuộm đen tại Benthé, mướn đen như huyền; bảo lãnh bận đến rách không trở. Xin qui-khách nhớ đến bổn hiệu khi muốn mua Xuyến và Lãnh.

NGUYỄN-ĐỨC-NHUẬN
48-50. — Place Gambetta et 42, rue Catinat. — Saigon

XE HƠI
CITROEN

Kể cho đến ngày 31 Aout 1926, thì hiện nay có đến 1216 cái xe hơi CITROEN *chạy cùng rồi.*

Xin hãy đọc kỹ cái số nầy thì hiểu:

833 cái xe hơi CITROEN của hãng Auto-Hall

Bán từ 1er Janvier tới 31 Aout 1926. Đề cũng là nhờ bởi thứ xe CITROEN *tốt nhứt nên được thiên hạ dùng nhiều*

Có xe CITROEN 10 ngựa thứ mới toàn bằng thép 1926, chỉnh đốn lại hẳn hòi lắm: cập nhiệp trước thì làm nguyên một cái, có thắng ngừng đủ bốn bánh, hai thùng đựng đồ phụ tùng, đồng hồ chỉ số, đồng hồ đi 8 ngày, hai cái kèn « hụ », đủ phụ tùng.

Mỗi tháng đều có tàu chở tới

Ai muốn cần dùng xin hãy đến tại hãng Auto-Hall *thương nghị.*

AUTO-HALL
SAIGON — PNOMPENH

Feuilleton № 27

TRINH-THÁM TIỂU-THUYẾT

Hãng bạc mất bạc

(Tiếp theo)

Nãi rồi Lê-bá thò tay vói nắm cánh tay của Dư-huệ-Vân Lúc bấy giờ, Dư-huệ Vân thấy việc đã gặp quá rồi, chẳng kể là nguy hiểm hay không nguy hiểm gì, vùng la lớn lên rằng: « Ta không chịu kết hôn với mi đâu, mi đừng có vô đây mà làm liều như vậy; ta nói cho mi hay, nếu mi thấy ta thế cô sức yếu mà hiếp bức ta quá lắm, thì ắt ta quyết liều chết sống với mi mà thôi. »

Dư-huệ-Vân miệng thì nói mà nước mắt chảy như mưa. Mật-Bình thấy vậy bèn đay lại mà hỏi Mỹ-nương-Lệ rằng: « Ủa! Vậy chớ nãy giờ mi vào đây mà mi ngậm cắm, chẳng nói với nàng giống gì hết hay sao vậy? » Mỹ-nương-Lệ nói: « Sợ lại không nói, tỏ nói đã hết lời mà chỉ cứ nằng nằng quyết một, chết thì chịu chết, chớ không chịu kết hôn với anh; tôi biết nói sao bây giờ nữa mà anh mắng trách đến tôi. » Mật-trí-Bình nghe em nói như vậy liền day lại nói với Dư-huệ Vân rằng: « Thị mi không chịu kết hôn với ta sao? Ta nói cho mi hiểu, mi chớ trách ta sao có vô lễ với mi, đến lúc nãi rồi muốn chung không muốn cũng trối thảy, chớ mi đừng có trông tỷ-do chi nữa được, vì lẽ rằng ta đã nắm cái rồi, Mục-Sư ta cũng thỉnh đến rồi, chứng-nhơn cũng đã mặt rồi, nếu mi không tin đó ta kêu vào cho mi coi. » Nãi rồi liền đòm ra ngoài mà nói lớn rằng: « Các vị đâu đó đã sẵn rồi, xin mời Mục-Sư và chứng-nhơn vào đây mà làm lễ. » Nói chưa dứt lời, bỗng thấy hai người ở ngoài lên tiếng bước vào; một người ăn mặc như hình Mục-Sư, đâu đeo mắt chuộc, diện mạo dữ dằn, vừa thấy cái miệng mặt thì đã biết là quân gian ác, chớ chẳng phải người lành. Còn người chứng-nhơn thì chẳng phải là ai đâu xa lạ, rõ ràng là người gởi năm vạn bạc cho hãng tên là Lý-trọng-An đó.

(Xem truyện nầy tới đây chắc sao khan-quan cũng lấy làm lạ, vì lúc ông Quản-lý hãng bạc là Mê-bá-Bình đến xử Cẩm-sát ma khai đó, thì đã có tả chỉ hình-trạng của người gởi bạc là Lý-trọng-An rồi như một người Thân-S, mà thuở nay không hề quen biết chi nhau. Mà sao Lý-trọng-An nãy từ tức mất bạc đến nay, ngày ngày hằng ở trong hãng bạc nhập đăng với Mê-tí-Bình và mấy đứa gian-ác tùng tem tụ ngủ với nhau mà hễ hắp bức Dư-huệ-Vân; ban đầu hãi là lúc hãng mới vào mà bảo ăn nơi sở Cảnh-sát vừa thấy Dư-huệ-Vân, thì hẳn đã chỉ lắm mà gọi là kẻ trộm bạc cầu hãn; đến lúc mà Dư-huệ Vân bị Mật-trí-Bình làm bức quá nên phải nhẫy ra cửa sổ, may là rớt nhằm trên giàng hoa, chớ không thì đã chết rồi; lúc ấy hẳn lại vu cho nàng mắc bịnh phong-điên. Đến nay hẳn lại vào mà làm chứng cho Mê-trí-Bình việc làm lễ kết hôn nầy nữa. Quái dữ chưa! Trước kia đã nói rằng Lý-trọng-An với Mê-bá-Bình thuở nay chưa hề quen biết lẫn nào thì có lý nào mà hẳn lại được vào ra thân mật với Mê-trí-Bình nơi trong sảng bạc, đồng ác tương tế với nhau rồi bỉu theo mà làm khi cho Dư-huệ-Vân mất như vậy, khán-quan xem tới khúc sau nữa rồi mới rõ ra duyên-cớ.)

Khi Mê-trí Bình kêu Mục-sư và chứng-nhơn vào rồi, bèn bước tới gần cái bàn với tay muốn nắm Dư-huệ Vân kéo lại cho gần mình đặng có làm lễ. Ai ngờ Dư-huệ-Vân giựt tay lại rồi đứng trợ một cỗ mà nói lớn rằng: « Ta đã nói ta không chịu thì là không chịu, chỉ nãy là cỗ gì mà chúng bây dám làm ngang cường bức gái ta làm lễ kết hôn theo cách gì-man như vậy sao?

Mê-trí Bình nghe nói tức giận bội hồi, còn lão Mục-sư thì chẳng lấy chi làm lạ, cứ nói thung dung rằng: « Thôi, không hề chi, nếu nàng không muốn lại gần cái bàn thì cũng chẳng nên ép nàng làm chi, chẳng ta hãy bước tới cho gần cỗ nàng đứng đó mà làm lễ cũng được mà! Phàm hễ kết hôn là cỗ cần cho hai đàng thương yêu nhau, hễ thuận nhau là đều của nhứt; chớ chẳng phải là của cái chỗ đứng đó làm lễ nầy tới cùng chẳng tới đâu. » Nói dứt lời liền bước tới gần một bên cạnh Dư-huệ-Vân, rồi thò tay vớ tới lấy ra một tờ hôn-thư mà đọc lớn. đọc rồi cũng chiếu theo lệ mà hỏi Mê-trí-Bình rằng:

(Mắt tiếp)

TRẦN-THÁI-NGUYÊN.

Một người Comptable làm tại một hãng lớn Langsa, Saigon, được 10 năm, từng trải nhà-nghề rất trong việc làm sổ sách, muốn lãnh làm Comptabilité cho những nhà buôn Annam ẩn tiền công rẻ lắm.

Xin do nơi M. Lâm-văn-Ngọ, chủ nhiệm bổn báo, mà thương nghị.

SAIGON — IMP. DU LỤC-TỈNH TÂN-VĂN

TIRAGE 8.000 EXEMPLAIRES

Le Gérant: LÂM-VĂN-NGỌ

Phải ngừa thuốc giả

Bình lời tỏ với lục-châu chư-tôn được rõ : những các thứ thuốc Cao-đơn huờn tán, của bổn đường đều là thuốc của ông lương-y VI-TẾ-SANH bổn thân ra công chọn lựa các thứ dược nơi nẫy danh sau, mà chế luyện cho

được tồn thiện tồn mỹ, rồi mới đem ra mà cứu chúng giúp đời dùng hình ông phật mập mà làm ký hiệu. Xưa nay cứu sống mạng người lấy số ngàn muôn mà kể, khắp cả hoàn cầu thảy đều xưng danh tụng, thiệt bổn đường mừng chẳng xiết chi.

Chẳng dè mới đây lại có kẻ gian nó giục để thủ lợi, chẳng kể tồn nhơn hại mạng, nên nó dùng các thứ thuốc rất xấu hèn mà chế ra các thứ cao-đơn-huờn-tán rồi nó nhái theo hiệu NHỊ THIÊN ĐƯỜNG như là (THIÊN... ĐƯỜNG) hay (TIÊN... ĐƯỜNG) vân vân... và làm những bao những hộp, những ve giống tựa tựa như của bổn đường vậy mà gởi bán khắp nơi xong hãy xem cho kỹ thì ắt biết giả chơn.

Vậy từ đây nếu chư-tôn có mua thuốc của bổn đường thì phải nhìn cho kỹ chữ hiệu NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG, và hình ông phật mập thì mới khỏi lầm đồ giả mạo.

NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG
38 rue de Canton 38 — CHOLON
Chủ nhơn cẩn cáo

KỲ ÁN TÙNG ĐÀM

Sanh tử tị muội

HỒI THỨ CHÍN

« Gặp trinh-thám »

Sĩ-Đôn xem thơ rồi, thở dài một tiếng mà nói : Trời ơi... oan tôi lắm... oan tôi lắm... vì tôi chưa tỏ căn do cho nàng biết, nên nàng nghe lời quân trinh thám mà lầm, công chuyện đã lỡ ra rồi, thời ăn năn sao kịp. Nói mới vừa dức lời, thoắt nghe trẻ gái chỉ Sĩ Đôn mà nói với chủ nhơn rằng : Trẻ lóng nghe bức thơ của nàng kia tỏ chuyện, thời biết chàng nầy là có án sát-nhơn, phụ-nhân phải bắt chàng mà giải nạp đi, đừng chứa trong nhà mà mang họa. Sĩ-Đôn nghe trẻ gái nói thế, lật đật đem lời biện thuyết mà rằng : Tiểu muội tôi tâm thần bất định, nên nó nói huyễn hoặc làm vậy. Chớ tôi đây chẳng phải là bọn sát-nhơn đâu, đừng tin lời của nó. Chủ-nhơn tuy nghe chàng biện-thuyết, mà trong dạ không tin, bèn nhảy tới thộp họng Sĩ-Đôn, đặng lấy dây mà trói lại. Sĩ Đôn giơ cây súng-sáu ra mà nói : Chủ-nhơn không sợ cây súng nầy sao, sao dám bắt tôi là người vô tội. » Chủ-nhơn thấy cây súng sáu mà bắt sợ, đã lui ra vài bước rồi, vì nghe Sĩ-Đôn nói mà ngứa gan, lại nhảy vô mà bắt chàng cho được. Sĩ Đôn chỉ lấy cây súng giữ mình, chớ không nổ bắn chủ-nhơn cho chết, bèn làm bộ trở lui, đứng sau bên cửa, khi chủ-nhơn nhảy tới bắt chàng, thời chàng giơ chưn tống chủ nhơn một đạp, khiến chủ-nhơn té nhào dưới lầu, chàng liền phá cửa lầu mà ra, nhảy qua mái nhà bên kia mà đứng, rồi chàng lại nhảy xuống đất, chạy vào rừng rậm mà trốn đi, giống như tù vượt ngục mà đào thoát vậy.

∴

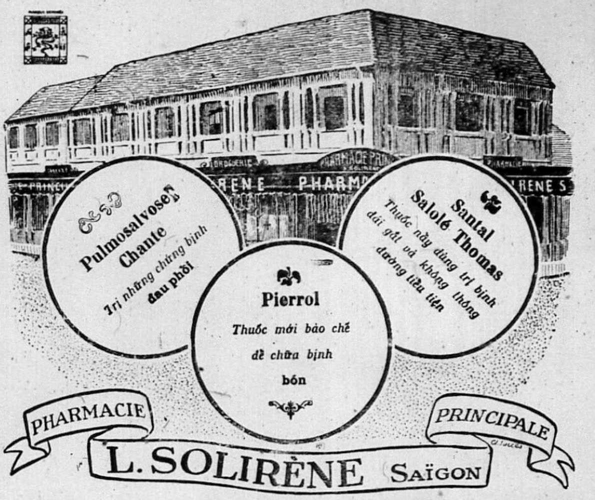
HỒI THỨ MƯỜI

« Thoát nguy hiểm »

Sĩ-Đôn đã trốn vào rừng rồi, cứ dọi theo đường rừng mà chạy, chạy mới đặng vài dặm, vừa gặp một khúc sông, chận ngang giữa đường trông bên bờ chẳng có ghe thuyền, biết lấy chi mà qua sông cho được, ý muốn trở lui mà kiếm đường khác, lại sợ gặp quân trinh-thám chạy theo, nghĩ tới nghĩ lui, còn núp mình trong đám lau mà đứng, bỗng nghe xa xa có tiếng hò, là tiếng của ông ngư-phủ, vài phút thời thấy thuyền ghé tới bờ sông. Sĩ-Đôn bèn chạy tới mà năn nỉ rằng : Đây qua bờ kia chẳng xa, chừng vài mái chèo thì tới, xin ông chèo thuyền cho tôi qua một chút, rồi tôi sẽ đền ơn. Ngư phủ lắc đầu mà rằng : thuyền ta là thuyền, câu cá chớ không phải thuyền đưa bộ hành ngươi sao dám mở lời như thế. Sĩ Đôn biết ngư-phủ không có lòng tế độ, chẳng cần yêu cầu cho lắm làm chi, nhơn khi ngư-phủ cặm thuyền bên bờ, mới lên đất đặng vài bước, Sĩ-Đôn đứng bên bờ đã sẵn, bèn nhảy đại xuống thuyền, mà chèo ra giữa sông, ngư-phủ thấy vậy lật đật chạy lại bên bờ, giơ tay ngoắt mà kêu la inh ỏi. Sĩ-Đôn xây đầu lại mà nói : Vì tôi có sự gấp lắm, nên phải mượn thuyền qua sông, xin ông xá lỗi cho tôi, đừng đem lòng chấp trách. Ngư phủ tuy không bằng lòng mặc dầu, cũng chưng hửng mà ngó chẳng biết làm sao. Khi thuyền tới bờ bên kia rồi, Sĩ-Đôn vụt nhảy lên bờ, cứ thẳng đường mà chạy, tới khi mặt trời đã lặn, đúng buổi hoàng-hôn, chim hôm thẩm thoắt về rừng bóng thỏ lờ mờ góc núi, Sĩ-Đôn trông thấy một xóm nhà, ở về chỗ hoang nhân khuất tịch, bèn chạy bươn vào xóm ấy, đặng kiếm nhà nghỉ chung

(Mai tiếp)

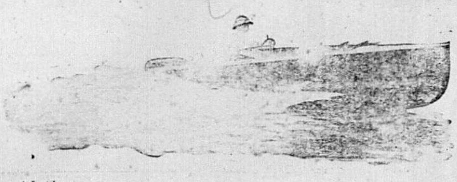
TRẦN-TRỌNG-HẠP.



Nội Đông-pháp nầy có một mình nhà thuốc nầy bán rẻ hơn hết.

Qui-khách ở Lục-châu gởi thơ mua thuốc, hoặc nhiều hay là ít, không có tính tiền gởi.

2.700$ — bảo kiết sức chạy **35** cây số mỗi giờ



A.C.R.I.C.

133, Bd Charner
Saigon

Sté Industrielle d'Exportation en Extreme Orient

95. — Rue Catinat. — 95 Saigon

Dây-thép: Sindex Saigon — Dây-thép nói: số 581

Máy xay Lafon de tours

Hiện nay tại hãng có bán máy xay gạo kiểu tây, rất chắc chắn và giản tiện vô cùng, không còn thứ máy xay nào dám sánh. Trong 24 giờ đồng hồ có thể xay ra được 7, 10, 15, 20 25 và 30 tấn gạo trắng, tùy theo thứ máy.

Kiểu máy xay còn một điều rất tiện hơn hết là chẳng cần gì chủ mua phải mướn tay thiện nghệ về nghề máy móc ráp mới xong; nào sườn nào máy chỉ có vặn bù-lon (ốc) là thành.

Về giá cả muốn biết, cứ đến Sindex đại-lý hãng Lafon mà thương nghị.

Hãng sẽ vui lòng tiếp rước, mỗi khi ai muốn cần hỏi đều chi.

C.J.BONNET

HÃY NÀI CHO ĐẶNG CÁI HÌNH NGƯỜI CỠI NGỰA NẦY khi Chư-tôn muốn mua hàng lụa

AI CŨNG BIẾT ĐÈN THẮP MANCHONS hiệu: SUCCES

là một thứ đèn rất tiết kiệm, rất chắc chắn và lại rất giản tiện hơn hết.

Có để bán các nơi và tại Saigon thì hãng.

COMPTOIRS DE COCHINCHINE
40-42, rue Sabourain

Đèn nầy màu chiếu sáng rất tươi, đẹp lắm sức sánh từ 250 đến 1.000 ngọn đèn sáp

Peptonate de FER ROBIN

Là một thứ thuốc quí báu vô cùng để mà trị những bịnh YẾU ĐUỐI, LIỆC NHƯỢC *và* DÃ-DƯỢI

Ông Mce Robin đã tìm được phương thuốc nầy hồi năm 1881, được những lời ban khen của các ông giáo-sư danh tiếng như là ông Hayem, ông Huchard, ông Raymond vân vân.

Ông Berthelot là một nhà Hóa-học đại danh có nói sự cần ích thuốc nầy trong tờ phúc của ngài chạy cho Hàng-lâm-y-viện Paris hồi năm 1885.

Năm 1890 quan lương-y Jaillet phong ngợi ông Mce Robin là bạn đồng-nghiệp của ngài, và nhận rằng phương thuốc nầy là một phương thuốc hay hơn các thứ thuốc khác.

Thuốc *Fer Robin* đã bổ huyết mà lại thêm trị các chứng bịnh *Dã-dượi*, bịnh đờn-bà *Đau-máu* hay là *Mất-máu* và bịnh tiểu nước đái-ngọt.

Thuốc *Fer Robin* bổ dưỡng rất mau lại sức, và nó lại trị được chứng bịnh *Kém-huyết* và các chứng bịnh khác gốc bởi bịnh ho mà sanh ra, kêu là Scrofuleux.

Thuốc *Fer Robin* dùng nó không có bón (huợt trường), không đi tiểu nhiều, và cũng không có nặng bụng nữa.

Thuốc *Fer Robin* nầy uống từ nhều, đã không hao mà lại mau thấm ; cũng có chế ra thứ rượu kêu *Vin Robin au Peptonate de Fer* và *Pepto-Elixir*, mùi nó thơm tho và ngon lắm.

Hãy nài cái nhãn *Robin* và đừng chịu thứ nào khác mà cũng tùng tiệm vậy.

Có trữ tại nhà thuốc Thượng-đẳng **L. Solirène** ở ngang nhà hát tây Saigon.

Nhà bào chế của ông Mce Robin thì ở tại đường Poissy môn bài số 13 Paris.

Feuilleton nº 22

ÁI TÌNH TIỂU-THUYẾT

HAI TÌNH

V

Gặp gỡ lần chót

(Tiếp theo)

« Bây giờ phải tính gấp mới được.. sao sao cũng phải tính gấp cho rồi... nếu chàng cứ diên trì, để cho người người đều hay biết, thì sao sao cũng bị người ta nói : « Ông cha nó khi trước là người danh giá, đáng kính đáng vì, tị trần để lại cho nó hưởng danh thơm tiếng tốt, mà nó không biết giữ dìn, nó lại dám làm cho cái danh thơm đó phải nhơ phải bợn. » Đó, người ta sẽ nói như vậy đó, rồi tôi mới còn mặt mũi nào mà sống cho được.

Chàng Lương nghe nàng nói, choàn tay ôm nàng, chuyện nầy chàng mới là ôm mà dỗ dề và nói rằng : Bị nàng điên rồi sao nên nàng mới nói tới câu ấy. Cuộc đám cưới của chúng ta, thì bữa nào nàng muốn định cũng được mà, có khó chi đâu

Chàng Lương nói như vậy rồi gượng cười, mà cái cười thiệt rất lạt ẻo.

Cái cười ấy tuy là lạt lẻo mà cũng đủ làm cho cảm động nơi lòng nàng Bích rồi, nên nàng bồi hồi sợ hải ăn năn sao nàng lại dám cả gan mà nói mấy lời ấy, biết có mích bụng chàng chăng? Nàng lại hỏ lấy rằng có thiệt là những lời còn vẳn vẳn bên tai nàng đó là lời nàng đã lỡ nói lớn cho chàng nghe rồi chăng?

Nàng nghĩ vậy rồi nàng áy náy và còn, nàng áp mặt nàng vào ngực chàng mà than thở rằng :

« Chàng ơi, xin chàng rộng lượng tha thứ cho tôi lỗ lầm. Chàng nói phải, tôi đã điên rồi, nên tôi mới nói bậy như vậy, đó là tại lòng tôi đau đớn lắm, tôi sợ sệt lắm, nên mới lỡ lời.

Chàng Lương nói : Nàng có tội tình chi mà xin tha thứ cho nàng.

Nàng Bích nói : Tôi rất cám ơn chàng. Tôi vẫn biết lòng chàng rất nhơn từ rất đại độ, tôi không nghi ngại chàng chút nào hết, tôi tin rằng chàng thiệt lòng thương tôi.. mà cái bề của tôi nay thật là khó lắm.

Nàng nói như vậy rồi nàng úp mặt nàng vào ngực chàng Lương.

Chàng Lương bồ lo lắm lắm, ngó mông ra ngoài biển mà coi sóng đánh tấp vào mấy hòn lố rạng. Chàng ngó mông ra biển một hồi rồi chàng nói rằng :

« Thôi, đi về em hai, gió thổi mạnh lắm, ở rằng đây khi em phải bị lạnh.

Nàng Bích nói : Lát nữa sẽ về, tôi không có lạnh, tôi đứng gần một bên chàng, lòng tôi phơi phở lắm.

Chàng Lương nắm tay nàng mà đi về. Nàng Bích phải đi theo, đi một hồi đã thấy xóm nhà lá. Chàng Lương nói hơi rung như vầy : Thôi, tôi từ giã nàng.

Nàng Bích nói : Chàng về đi, rồi sẽ gặp nhau nữa, nghe !

Nàng Bích nói như vậy rồi đi về, mà một chặp thì nàng ngó lại một lần, còn chàng Lương thì ngại ngùng từ bước. Ghe phen chàng day mình lại, chàng bước lui lại, như muốn trở lại chạy theo nàng Bích mà nói điều gì vậy. — Chừng nàng Bích đi khuất rồi, chàng Lương để tay lên trán, nghĩ tới tính lui, một hồi, rồi nói thầm một mình rằng : Căn phần là vậy, ta biết làm sao ?

Chàng nói như vậy rồi chàng lại ngồi xuống mà suy nghĩ hồi lâu, rồi chàng dòn mình mà nói : « Nàng có nhan sắc, nàng lại sẵn bạc tiền, thì ắt sẽ có người cưới nàng, chớ lẽ nào nàng phải chịu ở một mình vậy mà mình phải lo ngại kìa.

Khi Chàng Lương mới đến Đông-dề, thì chàng cũng tưởng chàng thiệt lòng thương nàng Bích. Mà không biết chừng lúc đó chàng thương thiệt, thương vì lòng tư dục muốn cho đặng nàng. Tới chừng nàng nhẹ tánh nghe chàng, trọn thân mình tin giao cho chàng, thì chàng lấy làm toại chí bình sanh lắm.

Một người như chàng Lương là đã từng việc trăng gió, thì tình giả dối của chàng có lâu dài đâu cho đặng : buổi chi cái tình ấy là cái tình bởi mong bẻ cho đặng bông tươi mà sanh ra cái tình, nên chừng bẻ đặng bông rồi thì cái tình đã toại đã phai, lần lần giảm bớt.

Không bao lâu sự muốn đã đặng, sự cầu đã có, nên sanh ra nhàm chán, làm cho chàng hết muốn nữa, lại muốn từ rời ra cho rảnh cho rồi. Chàng lại muốn trở về thị-thành vì cũng đã nhàm phong cảnh Đông-dề rồi.

(Mai tiếp)

TRẦN-THÁI-NGUYÊN

Tác-giả giữ bổn quyền.

Tẩy sạch uế trược

giết chết cả loại côn-trùng và vi-trùng độc ác

Giá rẻ mà lại tốt hơn các thứ khác giá 0$50 một thùng nhỏ

RẤT HỮU DỤNG **RẤT CẦN ÍCH**

CA-NÔT HƠI -:- GHE THUYỀN CÓ MÁY

Cho các vị điền chủ, các vị nông gia, mấy người lãnh chở chuyên.

Chúng tôi có trù nghĩ chế ra dạng một kiểu rất tiện dụng cho các ngài.

Chúng tôi cũng lãnh làm lại và sửa các thứ Ca-nôt và máy móc khác.

Gởi cho không những kiểu, bản đồ, bình giảng, văn văn... không buộc phải mua.

SOCIÉTÉ D'ÉTUDE & D'ENTREPRISES
DE NAVIGATION AUTOMOBILE
46, Rue Paul-Blanchy -:- SAIGON

HÃY CHO CON MÌNH DÙNG
BỘT SỮA HIỆU
NESTLÉ

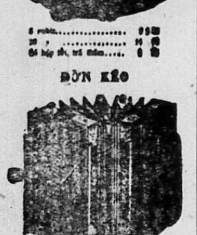
Hậu nhựt nó sẽ trở nên con người mạnh bạo và mập mạp.

Tại hãng Nestlé mãn bài số 35 đường Mac-Mahon có cho kiểu bột rất rẻ và quyển sách nhỏ rành cách dùng bột ấy.

ĐỒNG HIỆU:
ALSDOR CHICAGO

Thắp bằng dầu sáng khởi sự nguy hiểm gì cả mỗi giờ thắp chừng 0$01 sáng bằng 300 ngọn đèn cây 2$50 một cái.

Đồng hồ nhãn hiệu **CARR** vàng double 14 carats, sẽ đẩy đạn tay đen, có giấy bảo kiết

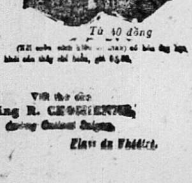


6 piston..... 95$
20 " 140
Đồ hộp đỏ, mỗi thêm..... 6

ĐỒNG HIỆU:
SOLEX

ĐỒNG HIỆU:
LE PARFAIT

Bán sỉ bắt cứ thứ lượng
0$50, 0$80 và 1$10



Tủ sộ đồng
(Kết nước nóng lạnh — chạy có bình ống hơi, khỏi cần thầy chỉ bảo, giá 65$00)

Với thứ thiệt
Hãng R. GEORGENTY
Quincaillerie Coloniale Saigon
Place du Théâtre

Cáo thị

BÁN ĐẤT QUỐC-GIA

Tỉnh Biênhoa

Ngày thứ bảy, 14 tháng Octobre 1926, 9 giờ, tại dinh quan Tham-biện Biênhoa, sẽ ở hành dinh giao phát mãi mấy miếng đất quốc-gia kể ra sau nầy:

TÒA LẠC	SỐ mẫu sở	SỐ tờ bọa đồ	SỐ SẢO MẪU	ĐỊNH giá mỗi mẫu	ĐỊNH giá mẫu số	NỘC THỔ
			Sảo Mẫu	$	$	
Mỹ dụ.....	»	»	19 81 20	10 00	198 $ 12	
Võ-dinh.....	»	»	47 78 00	5 00	238 90	
Chánh-hưng.....	»	»	51 55 49	2 50	128 9	
Long-hinh et Trung-chữ	»	»	175 75 60	5 00	878 78	
Phước-tinh et Thanh-lợi	»	»	981 09 80	6 00	5.886 59	

Chương trình phát mãi và họa đồ, tại Biênhoa, thì để nơi nhà quan Tham-biện; còn tại Sa gon, thì để nơi tòa năm, dinh Hiệp lý.

PHÒNG TRỒNG RĂNG
VINCENZI
Ancien Chef de Laboratoire de M. L. LEVACHER à Paris
Chuyên nghề trị bịnh răng và trồng răng vàng và răng sứ
Dây thép nói 371
55 bis, 57 đường Lagrandière
Khám bịnh từ 8 giờ đến 12 giờ mỗi sớm và đến chủ kỳ hẹn

VIN TONIQUE
ET
BI-NUTRITIF
Du Docteur RIP
Vệ sanh TỐU *của Docteur* RIP *chế ra*

Thứ thuốc rượu nầy là vị đại bổ gân cốt cùng là tráng kiện tinh thần, bất kỳ là bao nhiêu tuổi đương dùng cả. Nhưng kẻ tuổi cao khí lực suy giảm, mỗi thấy ngày xuân đã thôm mồn hễ uống rượu nầy vô, thì ái đặng ấy ấn thanh đồng, mặt mày tươi tỏ coi như trẻ, lại mạnh hơn xưa.

Còn con nít lết nhược, đón bà mắt máu, có bịnh bạch, có chứa, nhưng ke hao hồ tinh thần, hễ uống rượu nầy vào thì mạnh mẽ lắm bội, da thì tỏ sáng, tinh thần tráo kiện.

Giá mỗi ve là ba đồng bạc

Có trữ bán tại tiệm thuốc Tây ở đường Marins tệ 189 Cholon.

Dépôt Pharmacie Franco-Cainois 189 Rue des Marins Cholon.

BÀI DIỄN THUYẾT

của quan Khâm-sứ P. Pasquier ở trước «Trung-kỳ nhân dân đại biểu viện»

Ngày, 7 Septembre 1926

(Tiếp theo)

Các mền tiểu dự toán về các công việc ích chung cho trong nước thấy đều tăng lên nhiều.

Bọn thiếu niên nam học càng ngày càng đông bậc phải làm thêm nhiều trường mới và phải đặt thêm nhiều giáo chức. Như vậy thêm vào đến 8 vạn bạc hơn mọn chi tiêu năm nay, thành ra mọn dự toán sang năm về khoản học phí đến 1.003.102$00 cơn như các chung định để xây ra trong sự cũng đều phong trừ hết sách là nhờ điều trị wan chóng phòa thì thuốc men phân thì chung dậu khắp mọi nơi. Các công việc đó tiêu hao chẳng phải là ít.

Còn như thuốc quinine nhà nước của bán lỗ vốn hoài. Sang năm lại bán nhiều hơn các năm trước nữa vì thế nên phải tích một cọc tiền phụ là 175.000$00 thành ra mền dự toán về khoản y tế tổng cộng là 1.180.014$00.

Con như sở Công chánh thời cứ thi hành Chương-trình công tác lớn đề khai mở xứ nầy, Hội trong khoản sang cứu con đường Hóa-xa từ Đông-Hà ra, Vinu sẽ hoàn thanh, như vậy là đi hoá xa thẳng được từ Tourane cho đến Biên Thủy Trung Hoa còn như ở tại Qui nhơn và Nha-trang công việc đặt xe hoả lửng sẽ khởi hành, vậy thời con đường hoả xa tự Nam cực bắc cũng sẽ chóng thanh. Các cửa bể Tourane, Qui nhơn, Tiên Thủy cũng sẽ sửa sang chỉnh lễ lại cho thành cửa tàu lớn. Còn như các tỉnh như là Phú-yên và Phan rang sắp thấy sở đâu thủy nhập điền sẽ đào nương rẻ, đắp đập để chứa bao lấy sự về vang sang sửa.

Thừa các ông,

Mai chư tôi cần dạn nói cho rõ rằng cách cử chỉ của các ông làm sao là được thật hành và có ích, là tôi ung cho sự hành động của các ông nên khuyến hướng về lòn đường thẳng, còn như những điều thiệt cần của các ông phải nên ủi rõ mọc, được Chánh-phủ hưu tâm chỉ y vào.

Nên chi tôi tự nghĩ nếu rang sức ra đặc dặt cách cử chỉ của các ông.

Muốn cho có sự việc các ông đến đây được kết quả thời các ông cội phải làm quốc dân biết rằng người đến đại-biểu tại viện nầy là thật xứng, một, là phải làm thế nào cho sự quan nầy tỏ nên một cơ sở vững vàng được đủ tin nhiệm của Chánh-phủ.

Thừa các ông,

Tôi xin khai kỳ nội thứ nhứt của Viện Trung-kỳ nhân dân đại-biểu. Xin các ông ra tranh luận các vấn-đề có ông Hoàng-thúc-Khán hội chủ làm chủ tọa, mà các ông đã ủy thác quyền rất đặc dịu mấy ngày nhơm hội nầy.

Cốt nết xin nhắc lại, là lo việc lợi chung cho cả quốc dân, biết trọng sự qua khứ, biết trông mong về tương lai đề cho hiểu dương được cái phụng trao rực rỡ của nói nông nầy và để cho được đều mà Chánh-phủ Bảo-hộ và Chánh-phủ Nam-Triều mong đợi ở nơi công việc các ông cho được kết quả vẹn tuyền theo lượt tự và theo lẽ lối là thời thường tình.

Vi vậy nên chi hôm nay tôi chúc cho công việc của các ông tại viện dây, đều lấy tinh hòa hiệp, đồng chung bác ái mà bàn giải, và tôi xin mời các ông đồng một lòng vợi tôi mà dâng gởi cho nhân dân khôn khổ ở Bắc-kỳ, tình thân ái của chúng ta đối với kẻ bị nạn, và tôi xin ông chủ hội dưng vào chưa hội-viên ở tại hội-đồng tôi mới lập ra tại Huế để cùng giúp dân Bắc-kỳ bị lụt.

Bội ăn **PHOSPHATINE FALIÈRES** danh tiếng lâu nay, bán gởi đựng trong hộp thiết hàng chi khít kinh lắm.

Có mua nhường cho được hộp **PHOSPHATINE FALIÈRES** cũng bỏ tinh thần, lời phe con sít mất nữa, người lớn đau huyết, cũng là bổ ca lắt nhứt, cũng là khỏe có đau ốm một mình.

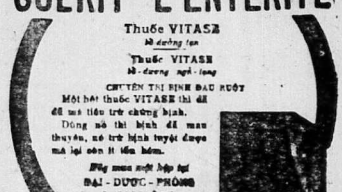
Có trữ bán cùng hết — Tại nhà thí ở Paris, 85 bis, đường La Tasherie.
R. C. Paris. D. 80.

Xe chắc chắn nhẹ nhàn nhứt thì có
HIỆU XE: MALBROUGH, AUTO-MOTION, TALBOT, CHOBERT et OLYMPIQUE.
Giá các hiệu xe kể trên đây lại rất rẻ vì giá bạc cao.

ĐẠI-ICH *Dọt lý bán rất rẻ*
Nº 385-387, Rue des Marins Cholon. 385-387

Đèn SUCCÈS là một hiệu đèn không có đèn nào sáng kịp, rất đẹt xài, chưng trong nhà lại xứng làm, có đủ kiểu. Đã sáng, để sài mà lại bán rẻ.

Vitase
PROTÈGE L'INTESTIN
GUÉRIT L'ENTÉRITE
Thuốc VITASE
Bổ đường ruột
Thuốc VITASE
Bổ đường ruột - long
CHUYÊN TRỊ BỊNH ĐAU RUỘT
Một hột thuốc VITASE thì đủ để mà tiêu trừ chứng bịnh.
Dùng nó thì bịnh đề mau thuyên, nó trừ bịnh tuyệt được mà lại còn ít tốn hơn.
Phải mua một hộp lại
ĐẠI - DƯỢC - PHÒNG
L. SOLIRÈNE
Saigon



TIỆM CHỤP HÌNH
VẼ HÌNH,
RỌI HÌNH RA LỚN
HIỆU
PHU-TOAN
Rue d'Ormay, 21-23
Ancien Quai des Messageries SAIGON
LÊ VĂN BỀN
chủ nhơn
Chụp hình tại tiệm hoặc tại nhà,
Kiểu cốt khéo đến dùng
RỌI HÌNH RA LỚN
Hình rọi liền có vẻ
Lãnh vẽ
Thợ
F. MA
Lãnh vẽ hình, màu dầu sơn, nước và viết chữ.
Vẽ theo hình chụp hay là coi hình người ngồi tại nhà vẽ cũng giống.
Lại cũng có lãnh vẽ tranh thờ, tranh treo bộ cưng hỷ Chi lãnh.
Giá cả phải chăng, mau
Đồng hoa chương